

# PARADIS NE SERA PAS ACCUSÉ

Le député de Brome-Missisquoi est blanchi des allégations d'inconduite sexuelle qui pesaient contre lui **PAGE 3**



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE



**Coup de food**  
Marie-Soleil Michon craque pour les Cantons-de-l'Est **PAGE 8**

**Agression sexuelle sur une mineure**  
En attente de sa sentence, Boissonneault va en appel **PAGE 2**

**Hockey junior AAA**  
Bosch de retour derrière le banc des Inouk **PAGE 23**



**MIEUX ENTENDRE**  
n'aura jamais été aussi discret.



Découvrez la **lentille de contact** pour l'oreille.

Une évaluation par un audioprothésiste est requise afin de déterminer si la prothèse auditive convient aux besoins du patient.

**Laflamme & ASSOCIÉS**  
AUDIOPROTHÉSISTES

COWANSVILLE · 450.955.1008

GRANBY · 450.378.7337

LAFLAMMEETASSOCIES.COM

SOMMAIRE

arts et spectacles 8  
 horoscope 19  
 jeux 16  
 loterie 4  
 observateur 19  
 opinions 10  
 petites annonces 18  
 sports 20

NOUS JOINDRE

**ADRESSE**  
 76, rue Dufferin  
 Granby J2G 9L4

**NUMÉRO GÉNÉRAL**  
 450-375-4555

**ÉVÉNEMENTS URGENTS**  
 450-375-9081

**RÉDACTION**  
 redaction@lavoixdelest.ca  
 Téléc. 450-777-4865

**PUBLICITÉ**  
 publicite@lavoixdelest.ca  
 Téléc. 450-777-7221

**ANNONCES CLASSÉES**  
 450-375-8888  
 classees@lavoixdelest.ca

**ABONNEMENT ET LIVRAISON**  
 450-375-4555, option 2  
 abonnement@lavoixdelest.ca

**SANS FRAIS**  
 1-800-420-3214

lavoixdelest.ca  
 facebook/lavoixdelest  
 @lavoixdelest

# Jean Boissonneault en appel

Reconnu coupable d'agression sexuelle d'une mineure, il plaide toujours son innocence

**PASCAL FAUCHER**  
 pascal.faucher@lavoixdelest.ca



Quand un accusé clame son innocence «on ne peut pas lui demander d'avoir des remords», a indiqué M<sup>e</sup> Roger Paquin, l'avocat de Jean Boissonneault (sur la photo). — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

**GRANBY — L'employé d'une compagnie de remorquage et ex-coureur automobile Jean Boissonneault en appelle du verdict de culpabilité prononcé contre lui pour agression sexuelle d'une mineure.**

Son avocat en a fait l'annonce lors de l'étape des observations sur la peine, lundi, au palais de justice de Granby. M<sup>e</sup> Roger Paquin répliquait à la poursuite, représentée par M<sup>e</sup> Karim AinMelk, qui soulignait que l'homme de 33 ans n'affichait ni remords ni empathie.

Quand un accusé clame son innocence et interjette appel du verdict «on ne peut pas lui demander d'avoir des remords», a expliqué M<sup>e</sup> Paquin. Son client soutient que toutes les accusations déposées contre lui découlaient d'un complot ourdi par son ex-épouse dans un contexte de litige pour garde d'enfants.

Au terme du procès, M. Boissonneault a été déclaré coupable, en octobre dernier, d'une seule accusation d'agression sexuelle sur une mineure. Quatre plaignantes s'étaient manifestées au départ, mais l'une d'elle s'est désistée et l'accusé a été acquitté des accusations concernant les deux autres.

**«UN GESTE, UNE FOIS»**

Sa sentence à venir ne concerne donc qu'«un geste, une fois», a insisté M<sup>e</sup> Paquin. En 2003, M. Boissonneault serait entré dans la chambre où la jeune fille dormait pour insérer ses doigts en elle tout en se masturbant.

«Vous n'avez pas à le condamner pour autre chose», a dit l'avocat. Il

avait 19 ans et elle, 17 ans, a-t-il rappelé, tout en minimisant l'ascendant que l'accusé aurait eu sur la victime, qu'il hébergeait.

«Il n'était pas souvent là. Il ne faut pas mettre ça plus gros que c'est par rapport à la confiance qu'elle avait envers Jean.» De plus, la victime avait continué d'habiter avec M. Boissonneault et son ex-conjointe après l'événement, a souligné M<sup>e</sup> Paquin.

Père de cinq enfants, son client n'a pas d'antécédent judiciaire, le risque de récidive est faible et il s'est déjà investi dans un processus d'introspection. Souhaitant lui éviter un dossier criminel, l'avocat suggère à la cour d'accorder l'absolution en échange d'un don, de travaux

communautaires, d'un suivi et d'une probation.

**IMPACT**

La Couronne n'est pas de cet avis et plaide plutôt pour une peine d'un an de prison ferme. Hormis le manque de remords de l'accusé, M<sup>e</sup> AinMelk a mentionné l'impact dévastateur que le geste a eu sur la victime et l'ex-conjointe de M. Boissonneault.

Toutes deux se sont d'ailleurs exprimé en début d'audience. «Je n'ai plus confiance aux hommes, a déclaré la victime avant de fondre en larmes. J'avais tellement confiance en les gens... Il a tout brisé. Je reste toujours blessée. Encore aujourd'hui, je suis à bout.»

L'ex-épouse de l'accusé, Cynthia Bouchard, s'est effondrée elle aussi en évoquant les enfants qu'elle a eu avec l'accusé. «J'ai quand même préservé ton image de père le plus que je pouvais, même si j'étais dégoûtée.»

Jean Boissonneault avait «masqué certaines réalités de sa conduite» à ses proches et «l'évitement est encore une stratégie privilégiée» de sa part, a soutenu M<sup>e</sup> AinMelk. «Il croit toujours que ça émane du litige envers la garde de ses enfants.»

**REGISTRE**

Les parties doivent se retrouver à la mi-juillet afin de débattre de la possibilité que l'accusé fournisse un échantillon d'ADN et soit inscrit au registre des délinquants sexuels. La juge Julie Beauchesne, de la Cour du Québec, prendra ensuite sa décision en délibéré.

**LE MOT DU JOUR ANTIDOTE**

OFFERT PAR GROUPE CAPITALES MÉDIAS

**CYBERATTAQUE**, nom féminin

**Définition** – [Informatique] Acte malveillant commis envers un système informatique par l'intermédiaire d'un réseau informatique. Une grande entreprise victime d'une cyberattaque.

**Champ lexical** – cybersécurité, cyberguerre, hackers, cyberterrorisme, piratage, cybercriminalité, espionnage, cyberspace, menace, cible, internet, sécurité, infrastructure, ordinateur, site ; informatique, cybernétique, malveillant, piraté ; paralyser...



Après le français, l'anglais!  
**Antidote 9**

WINDOWS • MAC • LINUX

www.antidote.info

PUBLIÉ DANS TOUS LES QUOTIDIENS DE GROUPE CAPITALES MÉDIAS

leSoleil

leDroit

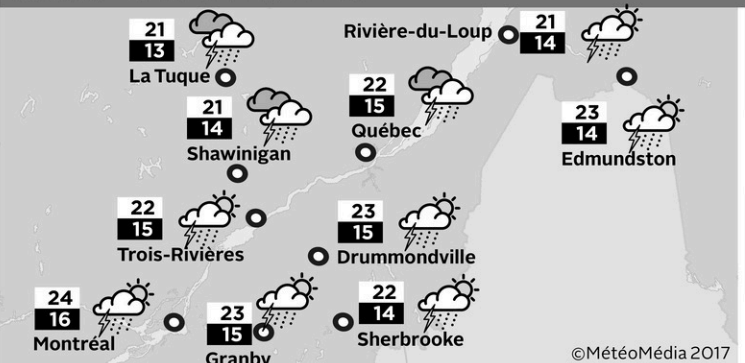
leNouvelliste

laTribune

leQuotidien le Progrès dimanche

laVoixdel'Est

COUP D'ŒIL MÉTÉO



**Demain**  
 Max. 20  
 Min. 13  
 Nuageux avec éclaircies et averses dispersées  
 Précipitations : 70 %

**Vendredi**  
 Max. 22  
 Min. 16  
 Pluie  
 Précipitations : 70 %

**Jeudi**  
 Max. 22  
 Min. 18  
 Ensoleillé avec passages nuageux  
 Précipitations : 20 %

**Samedi**  
 Max. 23  
 Min. 15  
 Nuageux avec éclaircies et averses isolées  
 Précipitations : 60 %

**AU QUÉBEC**

Baie-Comeau	Orages	18 12
Bromont	Orages	23 15
Chibougamau	Averses	16 8
East Angus	Orages	21 13
Gaspé	Pluie	22 15
Gatineau	Orages	23 13
Îles-de-la-Mad.	Orages	18 12
Joliette	Orages	23 15
La Grande	Averses	14 7
La Malbaie	Orages	22 14
Maniwaki	Orages	23 12
Rimouski	Orages	18 14
Saguenay	Orages	23 14
Saint Georges	Orages	21 14
Victoriaville	Orages	22 15

**LE SOLEIL**  
 5h02 20h42  
 Durée du jour: 15h40

**LA LUNE**  
 Lever: 2h39 Coucher: 16h30  
 23 juin 30 juin 9 juil. 16 juil.

**ALMANACH**

Maximum hier	25,0°
Minimum hier	19,1°
Normale le jour	23,8°
Normale la nuit	13,4°
Record max	32,2°/1953
Record min	6,1°/1952
<b>Précipitations (avant-hier)</b>	
Ce mois-ci	61,7 mm
Ce mois-ci l'an dernier	60,3 mm
Cette saison	556,6 mm
La saison dernière	545,3 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	

Météo Média  
 Téléchargez MétéoÉclair sur votre téléphone intelligent.

# Pas d'accusations contre Paradis

Le DPCP n'est pas convaincu de pouvoir établir la culpabilité du député sous le coup d'allégations d'inconduite sexuelle



**MARIE-ÈVE MARTEL**  
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

**COWANSVILLE — Le député de Brome-Missisquoi, Pierre Paradis, ne fera pas face à des accusations en lien avec des allégations d'inconduite sexuelle ayant mené à sa destitution comme ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, puis à son exclusion du caucus libéral.**

«Après examen du rapport d'enquête produit par la Sûreté du Québec à la suite d'allégations de gestes à caractère sexuel visant le député de la circonscription de Brome-Missisquoi, le Directeur des poursuites criminelles et pénales (DPCP) n'est pas raisonnablement

convaincu de pouvoir établir la culpabilité de cette personne. En conséquence, aucune accusation ne sera déposée dans ce dossier», a fait savoir le DPCP dans un communiqué diffusé en fin d'avant-midi, lundi.

On y fait également mention que la plaignante a été préalablement rencontrée afin «de l'informer du résultat de l'analyse du dossier et de lui expliquer les motifs qui sous-tendent cette décision.»

Cet hiver, il a été révélé que M. Paradis faisait l'objet d'une enquête criminelle par la Sûreté du Québec, après qu'une plainte d'agression sexuelle ait été déposée contre lui. Quelques semaines plus tard, *La Presse* révélait que la victime alléguée était son ancienne chef de cabinet, qui se trouvait en congé de maladie depuis plusieurs mois.

En conséquence, le 25 janvier dernier, l'avocat de 66 ans a été démis de ses fonctions de ministre et expulsé du caucus libéral. Il a été remplacé par son collègue des Transports

Laurent Lessard, à la tête du MAPAQ.

La plaignante, rencontrée à quelques reprises par la Sûreté du Québec, avait fait état de plusieurs incidents à caractère sexuel survenus entre le printemps 2014 et son départ, à la fin de 2015. M. Paradis a pour sa part été rencontré par les enquêteurs en avril pour livrer son témoignage.

## UNE BONNE NOUVELLE MALGRÉ LA MALADIE

La nouvelle a été très bien accueillie au bureau de circonscription de M. Paradis, à Cowansville. *La Voix de l'Est* a sollicité une entrevue avec le député, qui n'a pas pris la parole publiquement depuis le début de l'année. Celui-ci est encore très malade, nous a appris son attachée politique, Louise Hébert. «Sa santé n'est pas très forte», nous a-t-elle révélé.

M. Paradis souffre depuis décembre d'une commotion cérébrale subie à la suite d'une vilaine chute à cheval. On justifie son retrait presque complet de la vie publique, qui dure depuis déjà cinq mois, par son besoin de se remettre du traumatisme.

D'abord hospitalisé à Brome-Missisquoi-Perkins, à Cowansville, le député a été transféré à l'hôpital Notre-Dame de Montréal le 27 janvier. Il a obtenu son congé du service de neurologie de l'établissement le 2 février dernier, et se trouve depuis en convalescence chez lui, auprès des siens.

La décision favorable du DPCP à son endroit permettra à l'élu de se concentrer pleinement sur sa guérison. «C'est un boulet qu'il n'aura plus au-dessus de sa tête», a dit son frère Denis Paradis, député fédéral de Brome-Missisquoi. «C'est un stress de moins qu'il aura. Je suis extrêmement content de ça.»

M. Paradis a pu s'entretenir au téléphone avec son frère la semaine dernière. Il lui a dit souffrir encore des effets de sa commotion cérébrale subie en décembre. «C'est encore difficile pour lui. Des jours, il va bien, d'autres pas vraiment. Il n'est pas rétabli», explique-t-il.

## LONGUE GUÉRISON

L'ex-ministre de l'Agriculture effectue tous les jours de courtes promenades, souligne Denis Paradis. Le tout demeure difficile, dit-il. «Il ne va pas très loin. De petites marches



Le député de Brome-Missisquoi, Pierre Paradis, ne fera pas face à des accusations en lien avec des allégations d'inconduite sexuelle. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

de 15 minutes. Il essaie de se rendre à 30 minutes.»

Pierre Paradis doit subir d'autres tests dans les prochains jours, a indiqué son frère. «C'est survenu il y a presque six mois. On m'a dit que ça peut prendre 6 mois, un an même avant de guérir.»

Dans le cadre du doctorat en réadaptation qu'il réalise actuellement, Christophe Alarie, kinésologue clinicien à la Clinique Commotion, de Montréal, s'intéresse particulièrement aux adultes ayant subi des traumatismes crâniens légers et persistants. Sans se prononcer sur le cas de M. Paradis, qu'il n'a pas rencontré, le spécialiste a accepté d'expliquer à *La Voix de l'Est* de quelle manière une commotion cérébrale peut affecter celui qui la subit.

«Quand on fait une commotion, que ce soit par l'accélération dans la chute ou par un coup porté à la tête, le cerveau est "brassé". Dans les jours qui suivent, on a donc de la difficulté à reprendre nos activités normales, car le cerveau ne trouve plus ses ressources pour bien fonctionner», explique-t-il.

Dans 70 % des cas, les gens se remettent d'une commotion cérébrale dans une période de deux à trois semaines, et ce, sans trop de séquelles, indique M. Alarie. Dans certains cas, il se peut toutefois que les symptômes, qu'ils soient

physiques, cognitifs, émotifs ou de l'ordre des troubles du sommeil, persistent pendant plusieurs semaines, voire plusieurs mois. «J'ai déjà traité des cas où la commotion était présente depuis un an et demi, et même deux ans», souligne le spécialiste, qui qualifie plutôt le trouble de traumatisme crânien lorsqu'il perdure.

Le kinésologue ajoute que même si la commotion ou le traumatisme semblent légers, les conséquences, elles, peuvent être plus graves. «C'est vraiment du cas par cas, souligne le thérapeute. La plupart du temps, on n'a pas à s'inquiéter, car ça se guérit par soi-même. Mais pour certaines personnes, les effets durent dans le temps. Ça peut aller de maux de tête à des troubles de la vision, des nausées, une sensibilité à la lumière ou au son, énumère-t-il. Il y a des gens qui se retrouvent en arrêt de travail pendant plusieurs semaines ou quelques mois.»

Pierre Paradis a été élu pour la première fois dans Brome-Missisquoi en novembre 1980. Il siégeait depuis sans interruption à l'Assemblée nationale. Une rencontre entre le député et les maires de la circonscription est dans l'air depuis le mois d'avril. Selon nos informations, celle-ci n'a toutefois pas encore eu lieu.

— Avec la collaboration de Michel Laliberté

## De retour dans le caucus libéral?

Maintenant que Pierre Paradis a été blanchi des allégations d'inconduite sexuelle qui pesaient contre lui, l'avenir politique de l'ex-ministre libéral bientôt âgé de 67 ans repose désormais entre les mains du caucus libéral, qui devra décider s'il accepte ou non de le réintégrer.

Le cas échéant, le premier ministre Philippe Couillard devra mener sa propre réflexion à savoir s'il a l'intention de lui redonner sa place au conseil des ministres. Lundi, lors d'une mêlée de presse, en marge d'une mission qu'il dirige à Washington, M. Couillard a fait preuve d'une grande prudence, refusant de se prononcer sur la question.

Il reviendra au caucus de trancher, a-t-il dit en substance, refusant de dire s'il avait toujours

confiance en son ancien ministre.

«Il est clair que les prochains gestes à poser viendront de conversations avec notre caucus, qui est au coeur de ça. Je ne veux faire aucune annonce, aucune déclaration qui va plus loin, sans avoir parlé aux membres de mon caucus», s'est contenté de dire M. Couillard.

En principe, la voie est libre pour que M. Paradis retrouve sa place au sein de l'équipe libérale, mais on ne sait toujours pas s'il veut revenir, ni si son état de santé lui permet de terminer son mandat. Surtout, on ignore quel accueil lui réserveraient ses anciens collègues. La présidente du caucus, Nicole Ménard, prévoit le contacter dans les prochains jours pour connaître ses intentions.

LA PRESSE CANADIENNE

Remorquage • Towing



REMORQUAGE 7 JOURS/7 - 24 h/24

450 375-7600

AUSSI ASSISTANCE ET TRANSPORT ROUTIER

**LOTO QUÉBEC** RÉSULTATS DU : DIMANCHE 18 JUIN 2017

**TOUT-ORNIER** 01 07 10 11 13 14  
15 18 19 20 22 23

**Lotto 6/49** 3 5 4 5 5 3 3 1

**Sprinto** 24 36 38 39 48

**LOTTO POKER** 2 4 7 10 D

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
11 - FÉVRIER - 68 - GÉMEUX

**banco** 01 02 06 08 16 18 21 24 26 27  
31 44 50 52 58 63 65 66 68 69 Turbo x 2

**Quotidienne** 2 81 3 900 4 5198 | **Triplex** 07 09  
10 23 27 | **Extra** 1361497

**Gagnant à vie!** ÉDITION SPÉCIALE  
100 000 \$ qui revient chaque année,  
pour toute la vie!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

## MATIÈRES RÉSIDUELLES DANS LA MRC DE HAUTE-YAMASKA

# Un taux de valorisation de 47,1 %

MICHEL LALIBERTÉ

michel.laliberte@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Les efforts pour réduire l'enfouissement des matières résiduelles produisent des résultats probants dans la MRC de la Haute-Yamaska. En 2016, 47,1% des matières résiduelles ramassées lors des collectes ou apportées aux écocentres ont été mises en valeur, c'est-à-dire recyclées ou revalorisées.

D'ici peu, soutient le préfet de la MRC, Pascal Bonin, les citoyens recycleront ou revaloriseront plus de matières qu'ils n'en envoient au dépotoir. « Nous sommes tout près de renverser la vapeur », signale-t-il en allusion à l'approche de la barre du 50%.

Plusieurs choses se dégagent du bilan 2016 rendu public par la MRC. D'abord, 42 016 tonnes de matières résiduelles ont été générées dans la dernière année. C'est une légère hausse de 1,7%. Toutefois, 19 774 tonnes ont été mises en valeur. Il s'agit d'une augmentation 8,9% par rapport à 2015.

Le tonnage destiné à l'enfouissement est en recul. C'est la première fois qu'une telle chose se produit dans la MRC. Un total de 22 242 tonnes de déchets ont été enfouies, soit 4% de moins qu'un an avant. Il faut remonter à 2013 pour trouver un tel tonnage alors que 22 721 tonnes avaient pris le chemin d'un site d'enfouissement.

La popularité des écocentres de Granby et de Waterloo ne se dément pas. Ils ont enregistré ensemble une hausse de 24,2% de tonnage de toutes sortes de matières recyclables ou réutilisables, de 6969 à 8658 tonnes. Ce service offert aux citoyens et aux commerçants a permis à la MRC de voir son taux de mise en valeur bondir de 3,1% (44 à 47,1%) en une seule année. Pendant ce temps, le taux de recyclage par la collecte sélective a reculé de 1,4%, passant de 9496 à 9360 tonnes.

Les citoyens de la MRC se tirent assez bien d'affaire dans le jeu des comparables avec l'ensemble du Québec. Ils produisent en moyenne chaque année 247 kilogrammes chacun d'ordures ménagères. La moyenne québécoise est de 281 kg, selon Recyc Québec. En 2015, le taux était de 260 kg dans la MRC et de 285 pour le Québec.

Le taux de valorisation des matières résiduelles de la MRC est appelé à s'améliorer à court terme,



Les citoyens du secteur de collecte 9 à Granby participent bien au projet-pilote de valorisation des matières organiques. En quatre collectes, 39,08 tonnes ont été amassées. Elles seront envoyées sur une plate-forme de compostage au lieu d'être enfouies. — PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

selon M. Bonin. Il cite l'entrée en vigueur pour 2019 du service de collecte des matières organiques. Ces matières (restes de table, retailles de gazon, résidus de jardin) représentent plus de 40% des déchets générés par les gens.

## DONNÉES ENCOURAGEANTES

Les premières données du projet-pilote de revalorisation des matières organiques mené depuis un mois dans la zone de collecte 9 à Granby sont encourageantes, souligne Ariane Coupal, chef de projet du volet matières organiques de la MRC. « Ça se passe vraiment très bien. On n'a aucun problème majeur à régler. Les gens participent très bien. »

Les quatre collectes réalisées jusqu'à maintenant ont permis de récolter 39,08 tonnes de matières organiques. Elles ont toutes été acheminées à une plate-forme de compostage. Lors de cette même période, 43 tonnes de déchets ont été recueillies lors de la collecte des déchets. Ce sont donc 47,6% des matières résiduelles qui ont ainsi évité le chemin de l'enfouissement.

Le taux de participation au projet-pilote est officiellement de 56%, selon les données de la MRC. Dans les faits, il se trouve entre 65 et 70%, note M<sup>me</sup> Coupal. Il augmentera dans les mois à venir,

croit-elle. « On ne veut pas bousculer les gens. On sait qu'il y en a qui ne veulent pas participer ou qui veulent le faire graduellement. C'est tout à fait correct parce que ça demande des ajustements de leurs habitudes. »

M<sup>me</sup> Coupal donne l'exemple d'une dame de 78 ans qui craignait les odeurs et de devoir manipuler des déchets. « Elle pensait que ça allait être compliqué. Elle ne se voyait pas commencer à jouer dans sa poubelle. On lui a expliqué ce qu'elle devait faire. Ça l'a rassuré. Elle a compris que c'est très simple. Maintenant, elle met toutes ses matières organiques dans le bac. »

Peu de gens ont communiqué avec la MRC pour se plaindre du projet-pilote, a dit M<sup>me</sup> Coupal. Quelques citoyens ont appelé pour signaler des odeurs et la présence d'asticots. Des trucs existent pour contrôler les deux, indique-t-elle. Les bacs doivent être placés à l'ombre, dit-elle. Les gens doivent aussi éviter de mettre des liquides dans les bacs, emballer les restes de tables dans du papier journal et couvrir le tout de résidus de jardin, suggère-t-elle.

La MRC tiendra une deuxième soirée d'information sur son projet-pilote. Elle aura lieu mercredi, dès 19 h, à l'auditorium de l'école Haute-Ville.

**L'Équipier** **HORAIRE D'ÉTÉ :**  
Lundi au jeudi 8 h à 17 h 30  
Vendredi 8 h à 15 h  
Samedi et dimanche FERMÉ

**Prêt pour la belle saison?**

**PRODUITS NETTOYANTS BIO** **10% DE RABAIS**

- Détergent à lessive
- Nettoyant tout usage
- Nettoyant neutre à plancher
- Nettoyant dégraissant
- Savon mains - corps - cheveux
- Nettoyant à mains avec ou sans abrasifs

Fabriqués au Québec

**ENSEMBLE DE LUXE POUR COUVREURS**

- Harnais de style veste
- Câble
- Coulisseau
- Ancrage de toit
- Sceau de rangement

**25 PI SPÉCIAL 219<sup>99</sup>\$**  
RÉG. : 279,99 \$

**50 PI SPÉCIAL 249<sup>99</sup>\$**  
RÉG. : 309,99 \$

**PANTALON BIG BILL**  
Coupe régulière Spécial 2/60 \$  
Coupe cargo Spécial 2/90 \$

**BOTTES DE TRAVAIL BIG BOSS DE BIG BILL**  
**109<sup>99</sup>\$**

**INDUSTRIEL** Tél. : 450 293-0849  
381, rue Principale Est, Farnham  
**www.cslindustriel.com**

## JOURNÉE MONDIALE DES RÉFUGIÉS

# « Ce n'est pas facile de quitter son pays »



**CYNTHIA LAFLAMME**  
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

**GRANBY — À Granby, ville d'accueil, il ne manque pas d'histoires à succès en matière d'intégration. Dans le cadre de la Journée mondiale des réfugiés, le 20 juin, Luis Fidencio Caicedo a accepté de raconter son histoire à La Voix de l'Est.**

« Ce n'est pas facile de quitter son pays. On doit laisser tout ce qu'on a construit, toute notre vie. » M. Caicedo a quitté la Colombie après avoir reçu des menaces. Il s'est d'abord réfugié en Équateur avant de venir au Canada, quatre ans plus tard.

« Nous vivions dans une région dangereuse qui commençait à avoir des problèmes entre différents groupes, relate-t-il. Nous travaillions dans un petit village, surtout en agriculture. La semaine, je m'occupais des animaux et de la pisciculture. Je conduisais aussi un taxi les fins de semaine. Il y a eu une augmentation du crime lié au pétrole. L'oléoduc passe dans le petit village où nous habitons. Des personnes ont commencé à faire des trous sur le tuyau pour avoir le pétrole. Ça a commencé à contaminer les rivières et les cours d'eau. Nous n'avions pas un aqueduc, nous prenions l'eau directement de la rivière, on commençait à avoir des problèmes avec ça et avec les piscines pour les poissons. »

Il a lui-même reçu des menaces par la suite et il n'a eu d'autres choix que de quitter, avec sa conjointe enceinte, dans une autre région, avant de traverser en Équateur. La mère de son fils est restée en Colombie où elle s'est mariée à un autre homme et a fondé une famille.

Alejandro a été confié à son père. « Puisqu'il est mon fils, elle avait des problèmes, explique-t-il. Pour Alejandro c'est difficile. On communique avec elle, mais ce n'est pas la même chose. »

En Équateur, il a raconté son histoire et le processus de demande d'asile a été entamé. On lui a signifié plusieurs mois plus tard qu'il ne pourrait pas rester en Équateur et qu'il devait trouver une autre solution. « C'est comme ça qu'est commencé le processus pour venir ici, ajoute-t-il, pendant que son fils s'amuse avec les oiseaux domestiques qui virevoltent dans l'appartement. Le 20 août, ça va faire trois ans que nous sommes ici, ma mère, mon fils et moi. »

## UNE CULTURE DIFFÉRENTE

La langue, la culture et le froid ont été des embûches pour la famille, mais le père et le fils ont bien surmonté les épreuves. « Pour moi, ça a été un peu moins difficile de venir ici parce que j'avais déjà l'expérience de quand je suis sorti de la Colombie pour l'Équateur. »

L'enfant est entré à la garderie où il était le seul immigrant, ceci facilitant son apprentissage de la langue. Il est aujourd'hui en première année à l'école de l'Assomption et il parle aussi bien français que n'importe quel autre enfant.

Alejandro aura la chance d'être trilingue lorsqu'il aura appris l'anglais à l'école. La famille parle encore l'espagnol à la maison puisque la mère de M. Caicedo ne parle pas encore français.

Celle-ci doit composer avec une dépression qui fait suite à son arrivée au pays et à sa séparation avec le reste de ses enfants. Le médecin lui a recommandé de cesser ses cours, mais elle va de mieux en mieux, assure son fils.

## APPRENDRE SUR LE MARCHÉ DE L'EMPLOI

Quant à Luis Fidencio Caicedo, il a suivi des cours de francisation avec Solidarité ethnique régionale de Yamaska (SERY), puis a poursuivi ses études au CRIF en Francisation et services d'intégration à l'emploi.

« Après, j'avais la possibilité de faire un stage, ce que j'ai fait à NRC Industries. Ça fait un an que j'ai commencé à travailler là. J'ai été chanceux, c'est mon premier travail et j'ai trouvé une bonne compagnie. C'est un défi pour moi, je suis le seul immigrant dans la compagnie. »

C'est toutefois le souhait qu'il avait fait puisqu'en étant le seul allophone, son apprentissage du français est plus facile. Il a un emploi dans le département de montage où il assemble des châssis de plates-formes.

« Le Canada est un pays qui donne des opportunités. Ici, les personnes sont très amicales, très sympathiques, les organismes comme SERY s'occupent de nous de façon exceptionnelle, donne beaucoup d'information, des renseignements et de l'accompagnement. C'est plus facile. »



Luis Fidencio Caicedo est arrivé à Granby en 2014 avec sa mère (absente de la photo) et son fils Alejandro Luis Caicedo. — PHOTO CATHERINE TRUDEAU



**NOTRE RÉSEAU EST SANS LIMITES**  
**ON EN VEND PLUS d'immobilier, PARCE QU'ON EN DONNE PLUS**

GRANBY, ST-HYACINTHE ET RÉGIONS

bur.: **450 771-7707**

**Christian Lalumière**  
courtier immobilier agréé



**DEP**

Assistance à la personne en établissement en santé  
4 bourses de 1700 \$ (CPMT)  
Début de la formation : 30 août 2017  
30 octobre 2017

Assistance à la personne à domicile  
Début de la formation : 30 août 2017

Santé, assistance et soins infirmiers  
Début de la formation : 30 août 2017

**DATE LIMITE D'INSCRIPTION : 30 JUIN 2017**

Une équipe d'enseignantes dévouées vous attend!

**450 378-8544 - crif.csvdc.gc.ca**



## COUPURE DE SERVICES DE SOIR AU CENTRE MÉDICAL COWANVILLE

## Le CIUSSS corrige le tir

JEAN-FRANÇOIS GUILLET

jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

**COWANVILLE — À bout de souffle en raison d'un manque d'infirmières depuis plusieurs mois, l'équipe du centre médical de Cowansville a dû se résoudre à couper le « sans rendez-vous » de soir. Un revirement inattendu du CIUSSS de l'Estrie, lundi, devrait toutefois permettre de rétablir le service d'ici début juillet.**

« L'élastique est sur le point de lâcher ». C'est l'image qu'a utilisée Lucie Fontaine, technicienne administrative pour le groupe de médecine de famille (GMF) Cowansville-Lac-Brome, afin de décrire le travail sous tension qu'effectue l'équipe, en pénurie de deux infirmières.

« On bouche les trous partout, mais un moment donné, on n'est plus capables, a-t-elle clamé. Depuis qu'on parle avec la direction du CIUSSS, on n'est pas entendus. Ça ne peut plus durer, on ne voit pas la lumière au bout du tunnel. »

« Nous devons fermer notre clinique sans rendez-vous le soir dû à une coupure de ressource du CIUSSS. Nous reprendrons le [service] du soir dès que la situation sera réglée avec les dirigeants du CIUSSS. S'il y a une urgence, les patients doivent se présenter à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins [BMP] »,



Le personnel du centre médical de Cowansville doit mettre les bouchées doubles en raison de la pénurie d'infirmières qui perdure depuis des mois. — PHOTO ALAIN DION

indiquait un mémo affiché sur la porte d'entrée de l'établissement de la rue de la Rivière, lundi.

Selon M<sup>me</sup> Fontaine, le problème a commencé en mars. « On a une infirmière qui devait entrer en poste chez nous, a-t-elle expliqué. Mais il y a une dame qu'elle remplaçait à l'hôpital BMP qui a pris sa retraite le 1<sup>er</sup> avril. Alors, elle n'est jamais entrée. »

## HÉMORRAGIE

L'hémorragie s'est poursuivie il y a quelques semaines, a-t-elle renchéri. « Sans nous avertir à l'avance, un vendredi, on m'a dit que je perdrais une infirmière qui travaillait avec nous depuis sept ans, soi-disant parce qu'on en avait besoin au CLSC de Sutton. Et nous dans tout ça, on s'organise

comment ? Ça a été la goutte de trop », a-t-elle déploré.

Le personnel de la clinique de Cowansville, affilié au Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux (CIUSSS) de l'Estrie, a donc mis les bouchées doubles pour atténuer les contrecoups pour les usagers.

« C'est clair que l'on n'a pas eu le choix d'enlever des services. Un moment donné, les filles ne peuvent pas faire 65 heures par semaine. On est fermés le soir, mais on compense en voyant six patients de plus le matin. On n'est pas exceptionnels, mais on fait vraiment attention à notre clientèle. Sincèrement, on a beau sonner l'alarme, il n'y a rien qui bouge. Notre part du contrat, on la remplit, mais pas le CIUSSS. »

## VOLTE-FACE

Le dossier a cependant pris une tournure inattendue après que *La Voix de l'Est* ait interpellé le CIUSSS de l'Estrie à ce sujet, lundi, insufflant un vent d'enthousiasme du côté du centre médical.

« C'est magique. Après des mois à chercher une solution, on vient finalement de trouver une infirmière. Celle qu'on attendait depuis mars va finalement arriver le 17 juillet. En faisant quelques compromis à l'interne, on devrait être en mesure de rouvrir le soir à partir du 3 juillet », a fait valoir M<sup>me</sup> Fontaine en fin d'après-midi.

Il n'a toutefois pas été possible d'obtenir les commentaires de représentants du CIUSSS ni d'avoir une confirmation de l'entrée en poste prochain d'une infirmière au sein du centre médical.

Urnes  
funéraires  
au meilleur prix

Séance d'information  
sur les frais funéraires.  
Spécialité funéraire

Fleuriste  
Pat & tralala...

Bouquet personnalisé  
Fleurs, cadeaux, déco,  
accessoires mode,  
bijoux et bien plus encore...

3, rue Court Granby  
450 994-2234



www.pat-tralala.com

5176026

SPÉCIAUX LES MERCREDIS  
DE JUIN de 16 h À 21 h

## LE MOIS DU POISSON!

- Perchaude d'eau douce
- Saumon de l'atlantique
- Filet de sole chevalier  
sauce aux fruits de mer

- Profitez des délices de la Brasserie Maska à votre porte
- Variété de pâtes italiennes, poissons et fruits de mer
- Gâteau de fête pour la personne concernée
- Choix de table d'hôte, créativité du chef

DÉJEUNER • DÎNER • SOUPER

RESTAURANT



GRILL - STEAK

Steak • Fruits de mer • Poisson • Pâtes • Pizza

Réservez  
pour la  
fête des Pères

APPORTEZ  
VOTRE VIN



TERRASSE  
CHAUFFÉE



RÉSERVATION : 450 991-4949

840, rue Principale, Granby

5182880

JUMELAGE ET COOPÉRATION AVEC LA COMMUNE DE CARREFOUR

# Le protocole officialisé

**MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU**  
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

**GRANBY — Le protocole de jumelage et de coopération conclu entre la Ville de Granby et la commune de Carrefour s'est matérialisé lundi. Une délégation haïtienne s'est arrêtée à l'hôtel de ville pour officialiser cette nouvelle entente.**

«Je ne suis pas venu demander l'aumône. Je suis venu présenter ma ville et voir ce que je peux offrir à la ville de Granby en retour. Si ce n'est pas de l'argent, c'est de l'expérience. Si ce n'est pas de l'expérience, c'est de la formation», a déclaré le maire de Carrefour, Jude Édouard Pierre, lors d'un point de presse. «Un étudiant de Granby pourrait être intéressé à faire une thèse et la ville de Carrefour pourrait le recevoir et lui offrir le support nécessaire pour préparer sa thèse», a-t-il illustré.

Le maire Pierre a par ailleurs insisté sur le caractère de réciprocité du protocole d'entente. «Je dis aux contribuables granbyens qu'ils ne seront pas déçus. Carrefour se prépare à offrir ce dont elle dispose pour participer à renforcer ce lien d'amitié que nous avons (...) Mon rêve, c'est de voir un jour les Granbyens dire que cette coopération est utile», a lancé Jude Édouard Pierre.

Ce projet de coopération a vu le jour à la suite du séjour effectué en mars dernier en Haïti par le maire Pascal Bonin et le directeur général de la Ville, Michel Pinault, dans le cadre du programme de coopération municipale Canada-Haïti (PCM). Une amitié certaine s'est développée entre le maire de Granby et le maire de Carrefour, une agglomération qui compte officiellement 600 000 habitants, mais dont la population officielle avoisinerait le million de citoyens, selon Jude Édouard Pierre.

**SIGNE DES TEMPS**

Selon Pascal Bonin, cette entente intermunicipale, «ville à ville, commune à commune», est «un signe des temps». «C'est très différent de ce qui s'est fait avant. Je pense que c'est une entente d'avenir, et que ça passe par là, pour l'efficacité. Ça donne aussi l'occasion aux gestionnaires de Granby de montrer leur savoir-faire à l'international. (...) C'est le début non seulement d'une grande amitié, mais d'une grande collaboration entre les deux municipalités», a pour sa part affirmé le maire de Granby.

Ce dernier insiste par ailleurs sur le fait que le but de la Ville avec ce protocole de jumelage et de coopération n'est pas d'imposer à Carrefour «sa façon de faire», mais plutôt



Le maire de Granby, Pascal Bonin, et le maire de Carrefour, Jude Édouard Pierre, ont officialisé lundi un protocole de jumelage et de coopération entre les deux municipalités. — PHOTO ALAIN DION

d'apporter son aide et son expertise à différents niveaux.

Des échanges sont souhaités notamment en matière de sécurité civile, d'environnement et de changements climatiques, d'eau et d'assainissement ainsi que de formation, d'éducation et des technologies de l'information et des communications. Des échanges culturels, sportifs et de loisirs sont aussi envisagés.

La venue en sol granbyen d'une équipe de soccer de Carrefour et le séjour en sol haïtien d'une équipe locale a déjà été évoquée. Et une rivalité amicale a été lancée lundi alors que le maire de Carrefour a été invité à revêtir les couleurs du club de soccer Les Cosmos de Granby.

Ce dernier a acheminé en avril dernier une trentaine de ballons de soccer et près de 600 chandails en Haïti. Le matériel a bien été reçu par la mairie de Carrefour, a assuré le maire Pierre. Il sera remis aux jeunes adeptes du ballon rond le

mois prochain, alors que les activités sportives seront lancées après la fin des classes.

**S'OUVRIER AU MONDE**

Pour la commune haïtienne, ce protocole d'entente est important. «Lorsque Granby accepte de recevoir Carrefour comme ville soeur, ça signifie que Carrefour commence à s'internationaliser, à s'ouvrir au monde», dit Jude Édouard Pierre.

La délégation haïtienne a en outre eu l'occasion lundi de découvrir les installations de soccer du parc Jean-Yves-Phaneuf et de visiter la caserne des incendies, où ses membres ont reçu une brève formation.

Le protocole d'entente entre les deux municipalités est d'une durée de trois ans, celle-ci pouvant être renouvelée. Qui sait, le maire Bonin pourrait à nouveau se rendre en Haïti, car il a été invité à officialiser à son tour cette entente à Carrefour.

Plus qu'un conseiller...  
... un ami

**Yves Paquette**  
Courtier immobilier

CELL.: 450 775-9940  
BUR.: 450 378-4120

**RE/MAX** Professionnel inc. Agence Immobilière

Estimation gratuite  
Un seul appel suffit  
yvespaquette.com

2%\*  
\*Sous certaines conditions

5181143

laVoixdel'Est CONCOURS

Les Productions Jean-Bernard Hébert présentent  
du 29 juin au 26 août 2017 au Théâtre de Rougemont  
**CHAT EN POCHE**  
Théâtre de Rougemont  
Distnet SERVICES FINANCIERS QUÉBECOR  
Comédie de Georges Feydeau  
Mise en scène de Daniel Paquette

**GAGNEZ 1 DES 18 PAIRES DE BILLETS** pour la pièce «Chat en poche» au Théâtre de Rougemont.

Remplissez le coupon ci-dessous avant le 6 juillet 14 h et apportez-le ou postez-le à La Voix de l'Est, Concours Chat en poche, Casier 298, 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4.

NOM \_\_\_\_\_ laVoixdel'Est CONCOURS

ADRESSE \_\_\_\_\_ «Chat en poche» au Théâtre de Rougemont

TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_

Seuls les coupons découpés sur les pointillés seront acceptés.

Le tirage aura lieu à La Voix de l'Est le 6 juillet à 14 h 30.  
Règlement disponible à La Voix de l'Est

**PORTES OUVERTES CE MERCREDI!**

**DEWALT**

**ROBUSTESSE DANS LE NORD**  
TOURNÉE PANCANADIENNE

**ARRÊT OFFICIEL DE LA TOURNÉE**  
**Ce mercredi 21 juin 2017**  
**FIXACLOUS GRANBY**  
**(625, rue Cowie, Granby)**  
**de 10 h à 16 h**  
#TOUGHINTHENORTH

**SPÉCIAUX SUR PLACE!**  
**OBTENEZ UN OUTIL DEWALT GRATUIT**  
**à l'achat d'un combo (outil-batteries-chargeur).**  
Représentant sur place pour des démonstrations et répondre à toutes vos questions.

**DEL-PAR** 450 378-0049  
**FIXACLOUS** 625, rue Cowie, Granby  
ENTREPRISES DU GROUPE FICODIS **FIXACLOUS.COM**

520854

MARIE-SOLEIL MICHON

# Un coup de *food* pour la région!



ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.ca

**LAC-BROME — Marie-Soleil Michon est née à Saint-Hyacinthe, vit à Montréal... et craque pour les Cantons-de-l'Est. Quand l'émission *Coup de food* l'a invitée à partager ses adresses chouchous, c'est tout naturellement vers Bromont et Lac-Brome qu'elle s'est tournée.**

«C'est ma région d'adoption. Je viens ici depuis ma jeunesse. Mes parents ont un chalet dans le coin. J'ai d'ailleurs recommencé à faire du ski ici», lance celle qu'on peut voir à la barre de l'émission *Ça vaut le coût* à Télé-Québec et entendre dans *Le Show du Retour* à la radio de Rythme FM.

Lundi, elle a donc entraîné toute l'équipe de tournage de *Coup de food* à la rencontre de quatre de ses commerces alimentaires préférés, des endroits qu'elle fréquente «pour vrai».

Premier arrêt matinal: Pur & Simple à Bromont, un bistro végétalien et biologique de la rue Shefford à Bromont. «Ça vient chercher à la fois mon côté grano et mon côté gourmand. C'est un gros coup de coeur», confie Marie-Soleil.

Quand *La Voix de l'Est* les a rejoints, à l'heure du lunch, Marie-Soleil faisait goûter à l'animateur

de l'émission, Sébastien Benoît, la cuisine indienne à la façon du petit restaurant de Lac-Brome, Chez Moi Chez toi.

Devant le pain naan, la sauce raïta, le poulet au beurre et le canard Biryani, le duo semblait se régaler franchement. «J'ai connu le shack à patates qui était ici avant! Et je viens souvent depuis qu'on y sert de l'indien. Ça change le paysage, ça élargit nos horizons. Et c'est bon!», dit-elle.

## ESCALES GASTRONOMIQUES

Deux autres escales gastronomiques étaient aussi prévues au programme de la journée. «Je les emmène chez Domenica à Lac-Brome. C'est une épicerie fine qui offre aussi du prêt-à-manger. Je capote sur ses boulettes de viande!», d'ajouter la communicatrice avec entrain.

«On va aussi au Lumami du Spa Balnéa. La cuisine de ce restaurant m'a ravie. Il faut notamment goûter à la mousse au chocolat faite avec de l'avocat», renchérit-elle entre deux séances de dégustation. «C'est une grosse journée... Ça prend de la gestion; je ne peux pas tout manger!»

Sébastien Benoît en sait quelque chose, lui qui anime *Coup de food* pour une troisième saison. «La première année, j'ai pris six livres. Maintenant, je gère mieux», confie-t-il, heureux de permettre à des commerçants et des restaurateurs de partout en province de se faire mieux connaître. «L'émission a beaucoup de retombées. J'en entends beaucoup parler. Certains



Au cours de cette virée, lundi, Marie-Soleil Michon a fait découvrir quatre adresses gourmandes à l'animateur Sébastien Benoît. On les voit ici goûter à la cuisine indienne du restaurant Chez Moi Chez Toi de Lac-Brome. — PHOTO ALAIN DION

télé spectateurs font même le circuit complet des quatre adresses d'un invité.»

Pour cette troisième année de tournage, *Coup de food* suivra 13 personnalités, au lieu de la vingtaine habituelle. Si la plupart des épisodes d'une heure sont tournés à Montréal et autour, d'autres iront jusqu'à Trois-Rivières et Saguenay.

Idéal, comme emploi? «Pas pire!», répond Sébastien en riant. Mais il faut réussir à garder l'appétit et l'enthousiasme durant toute la journée!»

## BELLE VISIBILITÉ

Une fois les caméras éteintes et le tourbillon passé, la

copropriétaire de Chez Moi Chez Toi, Katherine Jacques, avait l'air à la fois essoufflée et ravie de son expérience. «C'est l'fun, mais c'est demandant! Surtout qu'en principe, on est fermés le lundi!», a-t-elle dit, en avouant avoir invité parents et amis pour «remplir» son restaurant pour l'occasion.

Elle et son frère Nicolas, qui règne sur la cuisine, sont convaincus que cette apparition de quelques minutes à *Coup de food* ne peut qu'être favorable. «Depuis notre ouverture en novembre 2015, on a toujours bien fonctionné avec le bouche-à-oreille. Là, c'est du bouche-à-oreille à grande échelle!»

Quand on lui fait remarquer

qu'ouvrir un resto indien à Lac-Brome, dans une ancienne cantine éloignée du centre-ville était un pari risqué, Katherine Jacques n'hésite pas: «Absolument! Mais mon frère est tombé amoureux de la place; il ne souhaitait pas être dans le village. Il avait déjà travaillé dans un resto indien et c'est ce qu'il avait le goût de cuisiner. Alors il l'a fait!»

À voir la popularité de son petit établissement, on peut dire qu'il a gagné son pari.

La diffusion de la nouvelle mouture de *Coup de food* débutera le mercredi 11 octobre prochain. La date de l'épisode tourné lundi dans la région n'est pas encore connue.

**NOUS RÉALISONS ENSEMBLE  
un projet qui vous ressemble !**

**3 OPTIONS**  
s'offrent à vous!

Fabrication  
sur mesure  
Rénovation  
Décapage

AVANT

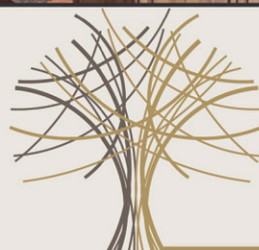
**SOYEZ ÉCOLOGIQUE ET DONNEZ UNE SECONDE VIE À VOTRE CUISINE**  
Nos experts sont là pour VOUS conseiller!



CUISINES

MEUBLES

SALLES DE BAINS



**CUISINECFM**  
Concept FiniMeuble

**ESTIMATION GRATUITE** de votre cuisine  
sur rendez-VOUS (sur une distance de 100 km)

**SOYEZ ÉCOLOGIQUE ET DONNEZ  
UNE SECONDE VIE À VOTRE CUISINE**

cuisinecfm.com

57, rue Saint-Pierre | Saint-Pie | QC J0H 1W0  
1.866.772.5692 Cuisine #230 Meuble #224

RBQ 5601-4913-01



**COWANVILLE TOYOTA.COM**

**165, rue de Salaberry | 450 263-8888**

# Rabais estival



**RAV4 2RM LE  
2017**

À partir de

**69\$**  
/sem.\*

en location 60 mois

**0\$ d'acompte**



**Camry LE 2017**

À partir de

**64\$**  
/sem.\*

0\$ d'acompte

en location 60 mois

**Boni de  
500\$\*\***

**aeroplan** OBTENEZ 5 000 MILLES AÉROPLAN<sup>MD</sup>  
À L'ACHAT D'UNE TOYOTA<sup>†</sup>.

JUSQU'AU 30 juin 2017 SEULEMENT, CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES TOYOTA DU QUÉBEC. \* Respectivement pour la Camry LE / le RAV4 2RM LE, total de 260 paiements hebdomadaires de 64,26 \$/69,49 \$ ou 60 paiements mensuels de 278,36 \$/300,89 \$, selon les modalités choisies. Franchise annuelle de 20 000 km. Frais de 0,10 \$ par kilomètre excédentaire. Offres applicables aux modèles de base neufs en stock Camry LE 2017 (BF1FLT A)/RAV4 2RM LE 2017 (ZFREVT B). Prix de vente de 27 384 \$/29 729 \$ avant taxes, frais de concessionnaire de 399 \$ avant taxes (applicables chez certains concessionnaires), frais de transport et de préparation et frais de climatisation inclus. Le montant total payable mensuellement ou hebdomadairement est soumis à un taux de location annuel de 0,99 %/1,99 % et tient compte des frais de concessionnaire, des frais de transport et de préparation, des frais de climatisation, de la contribution du concessionnaire de 0 \$/495 \$ et de l'assistance à la location de 1 500 \$/1 350 \$ (incluant les taxes applicables sur l'assistance à la location, le paiement desquelles sera requis à la livraison). À la livraison, le paiement d'un montant de 278,36 \$ ou 64,26 \$/300,89 \$ ou 69,49 \$ avant taxes (équivalant au premier versement mensuel ou hebdomadaire, selon les modalités choisies) ainsi que des droits sur les pneus et des taxes applicables sera requis. Le prix de vente des modèles illustrés Camry XSE V6 2017 (BK1FRT A)/RAV4 4RM Limited 2017 (DFREVT A) est de 37 909 \$/40 489 \$. \*\* Le boni de 500 \$ est offert à l'achat ou la location de tous les modèles Camry 2017 neufs en stock. Il est remis sous la forme d'un chèque ou d'une remise, au choix du client. Dans le cas d'une remise, les taxes sont exigibles sur le montant total du prix de vente ou de location avant la déduction de la remise. Programme de location au détail et de financement à l'achat offert par Toyota Canada inc. et conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sur les pneus sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule d'ici le 30 juin 2017 chez un concessionnaire participant du Québec, où tous les détails peuvent être obtenus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis. † Obtenez 5 000 milles Aéroplan à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf Toyota. Voir toyota.ca pour les détails de cette offre. <sup>MD</sup> Aéroplan et le logo Aéroplan sont des marques déposées d'Aimia Canada inc. 5199376

# opinions

Présidente et éditrice **LOUISE BOISVERT** Rédacteur en chef **MAURICE CLOUTIER** Directeur de l'information **MARC GENDRON**

## Le cas de Pierre Paradis

**GILBERT LAVOIE**

CHRONIQUE

opinions@lavoixdelest.ca



**S**ans grande surprise, le Directeur des poursuites criminelles et pénales a annoncé qu'il ne portera pas d'accusation contre le député de Brome-Missisquoi, Pierre Paradis. Je dis « sans grande surprise », parce qu'il y a une marge énorme entre une dénonciation comme celle dont M. Paradis avait fait l'objet, et une mise en accusation.

Tout comme dans le cas de Gerry Sklavounos, l'enquête policière n'a pas permis de recueillir des éléments de preuve suffisamment solides pour convaincre le DPCP qu'un crime avait été commis et qu'il y avait matière à porter des accusations devant un tribunal.

Il y a toutefois une nuance importante dans les explications données par la DPCP : dans le cas de Sklavounos, l'organisme a conclu « qu'aucun acte criminel n'a été commis ». Dans le cas de Pierre Paradis, l'organisme explique qu'il « n'est pas raisonnablement convaincu de pouvoir établir la culpabilité de cette personne ». La nuance est importante parce qu'elle laisse planer un doute sur le comportement de l'ex-ministre.

Mais peu importe cette nuance, la carrière des deux hommes est compromise. La vie politique a des exigences beaucoup plus larges que le simple respect de la loi. Elle commande des comportements exemplaires. Au fil des ans, la vie personnelle des politiciens a été de plus en plus scrutée à la loupe. On n'accepte plus les beuveries et les comportements irrespectueux qui étaient tolérés à une autre époque. Sans devoir se comporter comme des curés, les politiciens doivent agir avec dignité et respect.

C'est à ce test que M. Paradis sera soumis d'ici l'automne s'il désire réintégrer le caucus du Parti libéral. À Ottawa, en 2015, le premier ministre Justin Trudeau a exclu définitivement de son caucus les députés Massimo Pacetti et Scott Andrews à cause d'allégations de harcèlement

sexuel sur deux députées du NPD. Pourtant, les deux hommes avaient nié avoir eu un comportement répréhensible, et ils n'avaient pas fait l'objet d'accusations au criminel.

Que fera Philippe Couillard avec M. Paradis et éventuellement avec Gerry Sklavounos ? La décision serait plus facile à prendre si les deux hommes annonçaient qu'ils ne seront pas candidats aux prochaines élections. Ce sera peut-être le cas pour Pierre Paradis qui est en fin de carrière après 27 ans en politique... à moins qu'il ne veuille laver son honneur en briguant les suffrages à nouveau, ou à tout le moins en réintégrant le caucus de son parti. On ignore encore ses intentions. Le député est encore en convalescence et il ne fera pas de commentaires pour le moment.

Le cas de Sklavounos est différent : âgé de 42 ans, il n'a été élu député qu'en 2007. On peut croire qu'il aimerait obtenir l'investiture du PLQ en vue des prochaines élections. Mais le caucus libéral a déjà tranché : même si le DPCP a conclu qu'il n'avait commis aucun crime, son comportement avec le personnel féminin de l'Assemblée nationale a convaincu les libéraux qu'il valait mieux le tenir à distance.

La publication des motifs entourant la décision du DPCP est une pratique relativement nouvelle. En décembre 2015, l'organisme a annoncé l'adoption de lignes directrices autorisant et encadrant la publication de ses motifs lorsqu'il n'y a pas d'accusation. Il veut ainsi protéger la vie privée et la réputation des victimes et des personnes qui font l'objet d'une enquête. Mais il désire aussi « préserver la confiance de la population envers l'administration de la justice et l'institution du DPCP ».

C'est une décision très sage dans le monde fou des médias sociaux, où de simples allégations font de vous un coupable à vie, sans autre forme de procès.

Bientôt à l'affiche...

# GAB KONG



### LA VOIX DES LECTEURS

#### Merci!

Suite à un séjour de 18 heures à l'urgence du Centre hospitalier de Granby, je souhaite faire part de mon appréciation de la qualité des soins.

De l'infirmière au triage au médecin de garde, du médecin spécialiste interniste à la résidente, à tout le personnel soignant, je tiens à dire grand merci.

Votre accueil, votre professionnalisme, votre assurance, votre réconfort m'ont tellement touché.

À M<sup>me</sup> Gallant, infirmière qui m'a offert une couverture chaude et des bouchons pour les oreilles alors que je m'apprêtais à dormir une nuit entière sur une civière le long du corridor, grand merci. Vous ne pouvez pas imaginer combien ces petits gestes sont rassurants et réconfortants pour les patients.

On a tellement peur quand on se retrouve chez vous. Vous êtes de belles personnes et vous occupez une grande profession.

**Benoît Vigneau**  
Shefford

#### La chimie professionnelle doit être actualisée et encadrée

La fin de la session parlementaire est un excellent moment pour souligner les bons coups législatifs. L'adoption du projet de loi n° 98, Loi modifiant diverses lois concernant principalement l'admission aux professions et la gouvernance du système professionnel, en est un. En effet, nous avons appuyé le projet de loi n° 98 qui apporte des changements très positifs en matière de gouvernance et de reconnaissance des acquis de formation, des secteurs où notre Ordre s'est particulièrement illustré.

Cela dit, le rôle du chimiste professionnel est crucial dans des domaines aussi variés que la transformation alimentaire, la qualité de l'eau ou même, très prochainement, l'encadrement de la consommation du cannabis. Or, le principal obstacle à la protection du public en matière de chimie professionnelle

est la désuétude de la Loi sur les chimistes professionnels, qui date de 1964.

Ainsi, il est primordial de rappeler au gouvernement du Québec l'importance d'entreprendre sans délai la modernisation du champ de pratique de la chimie professionnelle. À l'ouverture des consultations sur ce projet de loi, la ministre de la Justice, M<sup>me</sup> Stéphanie Vallée, a pris l'engagement d'aller de l'avant rapidement dans ce dossier.

Rappelons que, lors de la commission parlementaire tenue en août 2016, l'Ordre des chimistes du Québec dévoilait qu'une personne sur trois qui affirme pratiquer la chimie professionnelle au Québec le fait sans encadrement légal. Nous considérons que cette situation constitue un risque important pour la santé publique, l'environnement et la sécurité de la population.

Un chimiste professionnel qui exerce son métier dans un encadrement approprié, c'est une contribution de plus à la sécurité de tous.

**Martial Boivin**, PDG, Ordre des chimistes du Québec

EN BREF

## Saisie de drogue au pénitencier de Cowansville

Un détenu du pénitencier de Cowansville et sa visiteuse feront face à des accusations criminelles pour avoir tenté d'introduire du haschisch dans l'établissement carcéral. Les événements sont survenus le 9 juin. Des agents correctionnels du pénitencier du chemin Fordyce ont intercepté le duo qui tentait d'introduire de la drogue entre les murs de l'établissement. Les circonstances dans lesquelles l'homme et la femme ont été interceptés n'ont pas été précisées dans le communiqué émis par le Service correctionnel du Canada. Les agents ont saisi 151 grammes de haschisch. La valeur de la drogue dans le pénitencier est évaluée à plus de 15 000 \$. Le duo a été arrêté par les policiers de la Sûreté du Québec. Il s'expose à des accusations criminelles. Le service correctionnel rappelle qu'il dispose d'outils permettant aux agents de prévenir l'introduction de stupéfiants dans les établissements carcéraux, dont des détecteurs ioniques et des chiens détecteurs de drogue. **KARINE BLANCHARD**

jours avant de s'effondrer en plein vol le 23 décembre dernier. Elle est décédée quatre jours plus tard à l'hôpital. Des traces d'héroïne,

d'ecstasy et d'autres opiacés ont également été décelées dans son organisme, mais les enquêteurs n'ont pu déterminer à quel

moment Carrie Fisher a pris ces drogues. Vendredi, le bureau du coroner avait fait savoir que Carrie Fisher était morte d'apnée du

sommeil et d'une combinaison d'autres facteurs, dont une présence de tissus adipeux sur ses artères. **AP**

## Serre de cannabis: André Moison remis en liberté

L'homme arrêté à la suite du démantèlement d'une serre de cannabis à Granby, le 14 juin, a été remis en liberté. André Moison, 55 ans, a été relâché lundi contre une caution de 1000 \$ et l'obligation de garder la paix, de respecter un couvre-feu et de se rapporter une fois par semaine à la police. L'homme à la longue barbe a plusieurs antécédents criminels. Une serre de quelque 200 plants était aménagée au sous-sol de sa résidence de la rue Lise. Son dossier a été reporté à la fin juillet. **PASCAL FAUCHER**

## De la cocaïne dans le corps de Carrie Fisher

L'autopsie réalisée sur le corps de l'actrice Carrie Fisher a révélé la présence de cocaïne dans son organisme, mais les enquêteurs ne peuvent déterminer si cela a pu jouer un rôle dans sa mort. Le rapport d'autopsie rendu public lundi mentionne que l'actrice a probablement pris de la cocaïne trois



# CHOISISSEZ LA FUSION PARFAITE POUR VOUS




### FUSION SE 2017

LOUEZ LA FUSION SE 2017

129 \$** <small>AUX DEUX SEMAINES</small>	1,99 % <small>TAUX ANNUEL</small>	+ 750 \$ <small>EN BONI DU PRINTEMPS</small>
60 MOIS 1 975 \$ ACOMPTE		

L'offre inclut 750 \$ en allocation de livraison et 1 750 \$ en frais de transport et taxe sur le climatiseur. Taxes en sus.

NOUVEAUX ± DIPLOMÉS

**500 \$**

SUR LES MODÈLES FUSION

ACHETEURS D'UN 1<sup>er</sup> VÉHICULE

**500 \$**

ÉQUIVALENT À L'ACOMPTE SUR LES MODÈLES FUSION

### FUSION ENERGI SE 2017

HYBRIDE RECHARGEABLE

Autonomie totale de 982 km dont 35 km en mode électrique

LOUEZ LA FUSION ENERGI SE 2017

165 \$** <small>AUX DEUX SEMAINES</small>	1,99 % <small>TAUX ANNUEL</small>	+ 750 \$ <small>EN BONI DU PRINTEMPS</small>
60 MOIS 1 975 \$ ACOMPTE		

L'offre inclut 750 \$ en allocation de livraison et 1 750 \$ en frais de transport et taxe sur le climatiseur. Taxes en sus.

**4 000 \$\***

EN RABAIS GOUVERNEMENTAL À L'ACHAT OU À LA LOCATION DE LA FUSION ENERGI 2017

**C'EST FACILE D'EMBARQUER AVEC FORD**

**130 VERSEMENTS AUX DEUX SEMAINES. ALLOCATION DE 16,000 KM/ANNÉE. FRAIS DE 0,12 \$ PAR KM EXCÉDENTAIRE.**

Les détaillants peuvent louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Ces offres excluent le plein de carburant, des frais maximums de RDPRM de 47 \$ pour les véhicules loués plus des frais de services externes de 4 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs, la TPS et la TVQ. Pour obtenir tous les détails, consultez votre détaillant Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673.

\*\* L'offre de location de la Fusion SE 2017/Fusion SE Électrique 2017 est en vigueur jusqu'au 30 juin 2017 et est basée sur le prix de détail suggéré par le constructeur 27 338 \$/35 088 \$ (le PDSC comprend l'acompte (1 975 \$)). L'obligation locative totale est de 18 715 \$/23 395 \$, la valeur de rachat optionnelle est de 8 474,78 \$/9 473,76 \$ et le taux annuel est de 1,99 %. Taxes en sus. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas.

\* Cette offre est en vigueur du 2 mai au 30 juin 2017 uniquement (= la période de l'offre). Recevez un Boni du printemps de 750 \$ applicables à l'achat ou à la location de la Ford Fusion 2017. Les taxes s'appliquent avant la déduction du montant de l'offre.

† Cette offre est en vigueur uniquement du 3 janvier 2016 au 2 janvier 2018 (la « période de l'offre ») et s'adresse aux résidents canadiens qui ont obtenu un diplôme, ou qui en obtiendront un dans les quatre prochains mois. Des conditions s'appliquent; consultez ford.ca pour tous les détails relatifs à cette offre. Les nouveaux diplômés admissibles recevront 500 \$ (la « prime »), applicables à l'achat, à la location ou lors de la commande à l'usine (durant la période du programme) d'une Ford Fusion 2017 neuve. Offre applicable selon la disponibilité des véhicules. Une (1) seule prime est applicable par nouveau diplômé admissible. Le véhicule admissible doit être acheté ou loué et enregistré au nom du nouveau diplômé admissible. Les taxes s'appliquent avant la déduction de la prime. Cette offre ne peut être combinée à aucun autre programme qui propose une offre ciblée, y compris le rabais de Ford réservé aux premiers acheteurs. Consultez votre détaillant pour tous les détails.

‡ Cette offre est en vigueur du 3 janvier 2016 au 2 janvier 2018 (la « période du programme ») et s'adresse aux clients qui obtiennent un financement à l'achat ou à la location par l'entremise de Crédit Ford du Canada Limitée. L'offre s'adresse aux résidents canadiens qui (a) disposent d'une approbation de crédit de Crédit Ford; (b) n'ont encore jamais eu recours au financement automobile; (c) n'ont aucun crédit dérogatoire; (d) occupent un emploi à temps plein vérifié (depuis au moins 6 mois); (e) ont un revenu suffisant vérifié leur permettant de couvrir leurs frais de subsistance; (f) disposent d'un rapport versement-revenu maximal vérifié relativement au prix du véhicule (y compris les suppléments) de 15 %; (g) disposent d'un ratio d'endettement maximal de 50 % (calcul de la dette incluant la location); (h) disposent d'un permis de conduire dûment vérifié; et (i) détiennent une assurance automobile en règle avant la livraison du véhicule. Chaque « acheteur d'un premier véhicule » peut recevoir une prime (la « prime ») équivalant au versement initial (jusqu'à concurrence de 500 \$) applicable au financement à l'achat, à la location ou à la commande à l'usine (pendant la « période du programme ») d'un véhicule Ford 2016 / 2017 neuf parmi les modèles suivants : Fiesta, Focus, Escape et Fusion (chacun étant un « véhicule admissible »). Une (1) seule prime est applicable par acheteur d'un premier véhicule. Le véhicule admissible doit être acheté ou loué et enregistré au nom de l'acheteur d'un premier véhicule. Les taxes s'appliquent avant la déduction de la prime.

\* Le rabais du gouvernement du Québec est de 4 000 \$ pour la Fusion Energi. Le rabais est applicable à l'achat ou à la location des modèles neufs 2016 et 2017. Consultez le site du gouvernement du Québec vehiculeselectriques.gouv.qc.ca/

†† © 2017 Sirius Canada Inc. « SiriusXM », le logo SiriusXM, de même que les noms et logos des stations sont des marques de commerce de SiriusXM Radio Inc. utilisées en vertu d'une licence.

© 2017 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.

**SiriusXM**  
De série pour la plupart des véhicules Ford avec abonnement de 6 mois prépayés††.



## › POUR UNE POLITIQUE D'IMMIGRATION

L'aspirant conseiller municipal dans le district sept à Granby, Edgar Villamarin Bautista, souhaite que la Ville de Granby se dote d'une politique d'inclusion et d'intégration. Et il entend travailler à sa mise en place s'il est élu à l'élection municipale du 5 novembre prochain. La ville a de plus en plus un caractère multiculturel, a fait valoir lundi lors d'un point de presse celui qui a lancé sa campagne électorale il y a déjà un mois. Granby, qui, selon lui, accueille des représentants de plus d'une centaine de communautés, pourrait s'inspirer de la politique qui a été adoptée à Sherbrooke. «Ça permettrait aux immigrants de mieux participer aux activités de la ville», fait valoir ce Colombien d'origine, à Granby depuis 2004. Le candidat a aussi réitéré ses préoccupations en matière de sécurité, celle des piétons et des cyclistes, en particulier. Il entend ainsi apporter une attention particulière à l'implantation de traverses piétonnières et à l'ajout de feux piétonniers. Des améliorations doivent aussi être apportées à l'éclairage public qui, en soirée, est déficient dans certains secteurs, comme aux abords du parc Horner, selon Edgar Villamarin Bautista. Il souhaite aussi s'attarder à l'utilisation de certains plateaux sportifs pour la pratique du baseball et du soccer, notamment le terrain de baseball Immaculée-Conception, qui, selon lui, pourrait accueillir plus de jeunes. **MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU** — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

## ÉLARGISSEMENT DE L'AIDE MÉDICALE À MOURIR

# La CAQ veut une autre consultation publique

**CAROLINE PLANTE**  
La Presse canadienne

**QUÉBEC — N'en déplaise à la Coalition avenir Québec (CAQ), le ministre de la Santé, Gaétan Barrette, a indiqué lundi n'avoir aucunement l'intention d'accélérer le débat sur l'élargissement de l'aide médicale à mourir.**

La CAQ milite depuis quelques mois pour que l'aide médicale à mourir soit étendue aux personnes atteintes de démence, comme celles qui souffrent de la maladie d'Alzheimer. Le Parti québécois est aussi favorable à ce que l'on tienne un tel débat public.

L'idée serait d'élargir l'application de la loi aux personnes ayant donné un consentement préalable, au moment où elles pouvaient le faire, par voie de mandat en cas d'inaptitude.

La loi québécoise actuelle sur les soins de fin de vie stipule que la personne admissible, considérée comme étant à l'agonie et atteinte d'une maladie incurable, doit être lucide et donner elle-même son consentement pour obtenir une aide médicale visant à abrégé ses jours.

Le parti de François Legault a accentué la pression sur le gouvernement lundi, en demandant une « action concrète », c'est-à-dire la tenue de consultations publiques, dès cet été.

« Ne laissez pas ces personnes de côté », a lancé le député caquiste



« Ne laissez pas ces personnes de côté », a lancé le député de Granby, François Bonnardel, lors d'un point de presse à l'Assemblée nationale. — PHOTO JANICK MAROIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

François Bonnardel lors d'un point de presse à l'Assemblée nationale. Ces gens veulent parler, veulent témoigner, veulent expliquer un pan de leur vie. »

La suggestion s'est rendue jusqu'au bureau du ministre, où elle a été aussitôt rejetée. « On a entamé une démarche en trois étapes (en mars), a rappelé l'attachée de presse de M. Barrette, Julie White. On n'est pas fermé à ce qu'il y ait éventuellement une consultation publique, une commission parlementaire, mais on doit d'abord commencer par établir les

bases du débat. »

Un comité de 12 experts « représentatif du milieu » sera formé « dans les prochaines semaines », a ajouté M<sup>me</sup> White. Un appel de candidatures sera d'ailleurs lancé incessamment.

La commission existante sur les soins de fin de vie analysera aussi tous les cas où la demande d'aide médicale à mourir a été formulée, sans qu'on y donne suite, ou encore les cas où elle a été refusée.

Enfin, la ministre de la Justice, Stéphanie Vallée, saisira les tribunaux pour clarifier une notion

qui apparaît dans la loi fédérale sur l'aide médicale à mourir, soit celle de la mort raisonnablement prévisible, une notion qui pose problème pour les ordres professionnels.

« Oui, les experts, c'est important; oui, le bilan est important; oui, les statistiques sont importantes. Mais d'entendre la population dans une consultation publique élargie, ça prend toute sa place et ça peut se faire en même temps », a renchéri le porte-parole caquiste en matière de santé, François Paradis, qui a affirmé avoir reçu des centaines de

courriels de personnes gravement malades.

### TOUCHANT TÉMOIGNAGE

Par ailleurs, MM. Bonnardel et Paradis étaient accompagnés lundi d'Yvon Cournoyer, âgé de 56 ans et atteint de la sclérose latérale amyotrophique, une maladie dégénérative.

En vertu de la loi fédérale C-14, seuls les patients en fin de vie peuvent se prévaloir de l'aide médicale à mourir. M. Cournoyer en est donc exclu.

Il a affirmé que la maladie se propageait dans son corps à une vitesse « fulgurante » et qu'il en serait bientôt « prisonnier ».

« Moi, j'ai un rêve, puis mon rêve ultime, là, ça serait qu'un jour je puisse remplir mon formulaire de l'aide à mourir, et puis qu'il soit avec mon médecin, qu'il soit envoyé aux hautes instances et que ça soit accordé », a-t-il témoigné devant les journalistes, en ajoutant vouloir « protéger » ses proches qui souffrent autant que lui de le voir dans cette situation.

« Avec ma conjointe, bon, on avait plein de projets. Mais la vie en a fait autrement. C'est pour ça que je veux partir puis préserver aussi ma dignité », a-t-il ajouté, des trémolos dans la voix.

Des contestations judiciaires ont d'ailleurs été entreprises dans au moins deux provinces, dont le Québec, car la loi fédérale contreviendrait à l'arrêt Carter de la Cour suprême du Canada.



**CadieuxLangevin**  
CENTRE DENTAIRE



DR RENÉ  
BEAUDIN



DR ÉRIC  
CADIEUX



DR JEAN-FRANÇOIS  
LANGEVIN

## DENTISTERIE GÉNÉRALE ET ESTHÉTIQUE

340, boul. Leclerc Ouest, Granby

**450 375-2455**

[www.drCadieuxLangevin.com](http://www.drCadieuxLangevin.com)

## TOURNOI DE LA MAISON AU DIAPASON

## La clé du succès

JEAN-FRANÇOIS GUILLET

jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Pour une deuxième année, les gens pourront faire des pieds et des mains sur les verts dans le cadre du 13<sup>e</sup> Tournoi de golf et de footgolf au profit de la Maison Au Diapason. L'événement se déroulera simultanément le 29 août à Granby, Cowansville et Bromont.



Catherine Moisan, Marius Houde, Douglas Johnston, Paul Brodeur, Andrée Couture, Pierre R. Forand, Lucie Wiseman et Luc Harbec font partie du comité organisateur du 13<sup>e</sup> tournoi au profit de la Maison Au Diapason. — PHOTO ALAINDION

L'an dernier, les organisateurs avaient misé sur le footgolf, un sport hybride qui jumelle soccer et golf, pour stimuler l'intérêt des participants. Une trentaine de personnes avaient alors pris le départ de cette activité en essor.

« Ce n'est pas facile d'innover dans des tournois de golf. Le footgolf amène une clientèle différente et on croit que les gens seront encore au rendez-vous cette année au Golf Les Cèdres », a indiqué Catherine Moisan, coordonnatrice des activités de financement à la Fondation Au Diapason.

La plus récente mouture de l'événement avait permis d'amasser 125 000 \$. La barre a été fixée à 110 000 \$ cette année, les organisateurs souhaitant accueillir 250 joueurs. En ce qui concerne les amateurs de golf, ils pourront s'élancer sur les allées du Golf Château-Bromont ou du club de golf de Cowansville. La journée se clôturera au chalet l'Entracte

de Bromont, montagne d'expériences, où aura lieu un cocktail dînatoire ainsi qu'une prestation musicale du Chorus Trio.

Outre un changement de formule en soirée, le traditionnel encan silencieux fera place à une nouveauté sous forme d'un jeu sous le thème « Une clé pour gagner gros ». Au cours de la journée, les participants pourront acheter une clé USB au coût de 20 \$. Le contenu de chacune d'elles sera validé lors du 5 à 7, permettant ainsi, le cas échéant, à son propriétaire de remporter une panoplie de prix.

« La beauté de travailler avec des jeunes, c'est qu'ils ont plein de nouvelles idées. Ça nous permet d'innover, de sortir de l'ordinaire pour nous démarquer », a mentionné Lucie Wiseman, directrice générale de la Maison Au Diapason.

C'est sans hésiter que Pierre R. Forand, associé chez Deloitte, a accepté la présidence d'honneur de cet événement qu'il qualifie « d'incontournable » pour la maison de soins palliatifs. « Ça fait cinq à six ans que je participe au tournoi de la Maison Au Diapason. C'est essentiel pour la survie de l'organisation qui redonne de façon exceptionnelle à la communauté. [...] Je suis déjà allé à quelques reprises faire du bénévolat là-bas avec les gens de Deloitte. J'ai constaté la qualité de l'environnement et du personnel et je peux dire que chaque dollar va au bon endroit. Alors si je peux faire en sorte d'aider la cause, tant mieux. »

Pour de plus amples renseignements à propos du tournoi ou pour vous y inscrire, consultez le site [audiapason.org](http://audiapason.org)



PRÉ-VENTE JUSQU'AU 22 JUIN !

présenté par le Théâtre de la Dame de Coeur  
[www.damedecoeur.com](http://www.damedecoeur.com) 450.549.5828



TVA

laVoixde l'Est

Alain LeClerc

DIRECTEUR VENTES ET  
CAHIERS SPÉCIAUX450.375.4555 poste 5475  
alain.leclerc@lavoixdelest.ca

CHAQUE SEMAINE, LA VOIX DE L'EST REJOINT

**43 000**  
 LECTEURS  
 DIFFÉRENTS  
 PAR LE BIAIS DU  
 JOURNAL PAPIER.

**MULTIPLIEZ**  
 VOTRE RENDEMENT  
 PUBLICITAIRE

Profitez de nos offres  
 multiplateformes pour  
 rejoindre un maximum  
 de consommateurs  
 grâce à une campagne  
 conçue sur mesure.

L'équilibre entre santé, bien-être et esthétique.

Po

Médecine &amp; Esthétique Magog-Orford

L'unique clinique  
MÉDICO-esthétique  
à Magog.Invité à un mariage, des  
retrouvailles d'amis, une  
fête de famille?

SOYEZ-PRÊT!

« En toute confiance »

Prenez rendez-vous dès aujourd'hui  
avec D<sup>re</sup> Dorothée Garant, md

Médecine esthétique (spécialiste en médecine familiale)

SERVICES OFFERTS :

- Traitement de varices - Protéine botulique - Injectables - Rajeunissement cutané au laser
- Traitement du double menton - Traitement des taches pigmentaires par BBL
- Examen préemploi - Formulaires pour SAAQ/assurance/attestation médicale

2400, rue Principale Ouest, Magog

819 847-4449

po-plus.com

VOITURES  
ANCIENNES

DE 1922 À 2016, vaste choix de voitures d'occasion et de collection. Trouvez la perle rare ! Consultez nos Petites Annonces, c'est simple et efficace !

APPELEZ MAINTENANT

450 375-8888

1 800 420-3214

laVoixdel'Est

À 80 ans avec son triporteur...  
sur l'autoroute

LOUIS-DENIS EBACHER

Le Soleil

Un homme de 80 ans circulant sur son triporteur électrique a été arrêté sur l'autoroute 5 Nord, lundi midi, à Gatineau.

L'octogénaire voulait emprunter un raccourci pour se rendre dans le secteur du lac Leamy. Il a été interpellé tout près de la sortie du boulevard Saint-Raymond.

La Sûreté du Québec (SQ) a procédé à l'arrestation de l'homme vers 12 h 20. Les agents ne lui ont pas imposé l'amende de 15 \$, en plus des frais, qui auraient pu s'appliquer.

« Les patrouilleurs l'ont dirigé vers la sortie la plus proche (boulevard St-Raymond-Du Casino) », a dit le sergent Marc Tessier, de la SQ en Outaouais.

L'amende applicable de 15 \$, qui s'additionne à des frais de 30 à 40 \$, vise toute personne qui circule à vélo, à pied, en fauteuil roulant ou en triporteur électrique, sur une autoroute.

La SQ compte quelques cas du genre, annuellement.

« Ce n'est pas un fléau, résume le sergent Tessier, mais on en voit parfois, particulièrement dans le secteur de la 5, près du Casino du Lac-Leamy, et sur la bretelle d'accès de la 5, à partir du boulevard des Allumettières. »

L'autoroute 50 ne serait pas prisée des utilisateurs de fauteuils et triporteurs électriques, concède le policier. « C'est vraiment sur la 5, le problème... »



La police avoue que ce n'est pas la première fois qu'elle arrête quelqu'un qui circule sur l'autoroute 5 avec un triporteur: « Ce n'est pas un fléau, mais... »

— PHOTO ARCHIVES, LE DROIT

Les autorités rappellent qu'il est aussi illégal de faire de l'autostop sur les autoroutes. Le même type de contravention de 15 \$ peut s'appliquer.

Circuler en scooter dont la cylindrée n'est pas autorisée sur l'autoroute est aussi illégal. Cela est passible d'une amende de 100 \$.

## IL NE RECOMMENCERA PAS

L'homme circulant sur son triporteur, lundi, a été accompagné en toute sécurité par les

policiers. Ce dernier aurait compris le message, et s'est engagé à ne plus recommencer.

« Le problème, dit le sergent Tessier, c'est la sécurité et la vitesse des autres conducteurs. La vitesse est élevée, et personne ne s'attend à une telle situation en bordure d'autoroute. »

La limite de vitesse sur ce tronçon d'autoroute est de 70 km/h. Elle monte à 100 km/h, après la sortie Saint-Raymond, en direction nord.



**VENEZ VOIR NOTRE NOUVELLE TERRASSE!**

**SPÉCIAL 4@7**  
du lundi au vendredi



603, rue Principale, Granby • 450 777-3030  
MIKES.CA





# ROCHELEAU COWANVILLE



## CHEVROLET COLORADO 2017 CREW CAB 4 X 4

PDSF : 38 745 \$

**RABAIS : 3 009 \$\***

**35 736 \$**

#37-582



## GMC CANYON 2017 DOUBLE CAB

PDSF : 34 775 \$

**RABAIS : 2 712 \$\***

**32 063 \$**

#37-583



## CHEVROLET SILVERADO 2017 DEMO 2500 HD 4 X 4

PDSF : 57 510 \$

**RABAIS : 13 500 \$\***

**44 010 \$**

# 37-407



## CHEVROLET SILVERADO 2017

PDSF : 48 070 \$

**RABAIS : 12 500 \$\***

**35 570 \$**

#37-526



## GMC YUKON 2017 GROUPE SLE 4 X 4

PDSF : 63 860 \$

**RABAIS : 7 325 \$\***

**56 535 \$**

#37-569



## YUKON XL DENALI BLANC DIAMANT, T. ÉQUIPÉ

PDSF : 90 565 \$

**RABAIS : 7 065 \$\***

**83 500 \$**

#37-505



\* Voir détails en concession

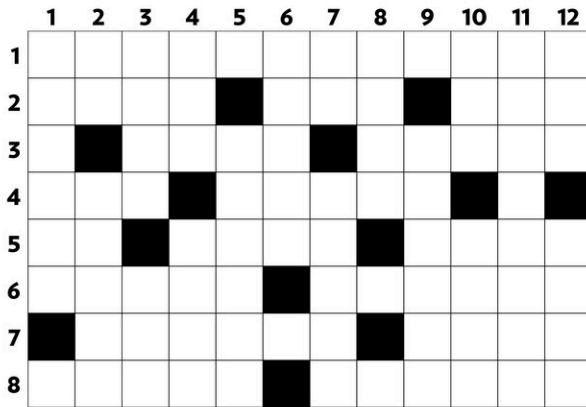


**434, rue Rivière, Cowansville**  
**450 263-1541**



**rocheleauchevrolet.com**

## MOTS CROISÉS JUNIOR



### HORIZONTALEMENT

- 1 Plongeur équipé d'un équipement qui lui permet de respirer sous l'eau.
- 2 Partie tranchante d'un couteau - Change de voix - Organisation des Nations Unies.
- 3 Véhicule à moteur qui circule sur les routes - Religieuse.
- 4 Bouquinés - Matière textile absorbante qui peut servir à faire des pansements.
- 5 Le corps humain en contient 206 - Qui n'offre aucun danger - Qui sont d'une seule couleur.

### VERTICALEMENT

- 6 Creuser lentement à la base - Borde une étendue d'eau.
- 7 Différence subtile entre des choses de même nature - Même pas quelques miettes.
- 8 Parcourue de nouveau des yeux - Disputes bruyantes.

- 4 Pas beaucoup - Récipient cylindrique muni d'une anse, qui sert à transporter des liquides.
- 5 Change de direction.
- 6 Sentiment très intense entre deux personnes.
- 7 Les fesses à l'air - Où l'air circule.
- 8 Canine ou molaire.
- 9 Production artistique.
- 10 Atome ou groupe d'atomes - Personne, animal ou chose de très petite taille.
- 11 Couverte de flocons.
- 12 On y roule et on y marche - Le goût en est un.

### SOLUTION du dernier numéro

1	T	R	O	M	P	E	M	A	T	C	H
2	A	E	R	E	R	R	O	S	E	A	U
3	L	G	R	E	N	O	U	I	L	L	E
4	O	T	E	C	U	I	T	E	C		
5	C	R	P	I	E	O	H	U	M		
6	H	A	R	A	S	E	N	V	O	L	E
7	E	P	A	T	E	E	S	O	T	E	R
8	S	U	P	E	R	T	O	L	E	R	E

## MOTS CROISÉS

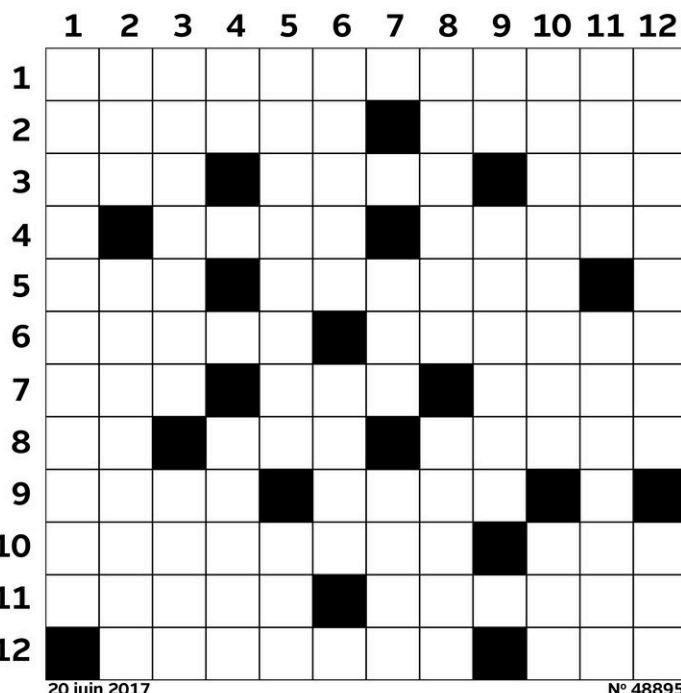
### HORIZONTALEMENT

1. Récit de la vie des saints.
2. Cordage - Nage.
3. Basmati - Sport équestre - On y danse.
4. Organe pair de la vue - Abeille féconde.
5. Semi-consonne - Embrouillent.
6. Fruit violet foncé - Monnaie du Cap-Vert.
7. Jamais - S'inscrit en faux - Père de l'aviation.
8. Titane - Service de 1943 - Fait taire les canons.
9. Soigné - Passe sous silence.
10. Grosse mouche - Du verbe aller.
11. Rude au toucher - Ce que fait l'usurier.
12. Récipients - Légumineuses.

### VERTICALEMENT

1. Jeune apprenti sorcier.
2. Compagnon - Chemins tout tracés.
3. Pipeline - Matisse y est mort.
4. Iridium - Mets japonais.
5. Sulfure naturel d'arsenic, jaune vif - Marque la similitude.
6. Prison - Lettre grecque.

7. Commandait le Sud - Pâturage d'été.
8. Archipel portugais - Moins que la moitié.
9. Praséodyme - Feuille insérée.
10. Manie - Allez, en latin.
11. Salle d'une mosquée - Manger avec avidité.
12. Rose de Noël - Point d'union équin.



### SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

1	F	R	E	N	E	T	I	Q	U	E	S
2	A	I	M	E	I	O	U	R	T	E	S
3	S	A	U	T	E	R	O	L	I	V	E
4	C	L	O	E	I	L	R	E	M		
5	I	D	E	A	L	V	I	C	E		
6	N	E	L	I	E	B	O	R	D	E	
7	A	M	U	L	E	T	T	E	S	O	
8	N	E	R	O	N	A	T	T	E	L	E
9	T	U	S	N	E	S	A	M	E	N	
10	E	R	I	G	E	R	P	U	A	N	T
11	E	D	E	I	N	E	D	I	T	E	
12	B	R	E	L	A	N	P	E	L	E	R

20 juin 2017

N° 48895

## MOT MYSTÈRE

AILE  
ALTIPOARTE  
ARMÉE  
AVION

BOAC

CAYLEY  
CELLULE  
CLERGET  
COCARDE  
COSTES

DCA  
DERIVER  
DORVAL

ELEVON  
EMPENNAGE  
EMPOT  
ENVOL  
ESCADRE  
ESCALE

FONK

GIVRAGE  
GODARD  
GYROMETRE

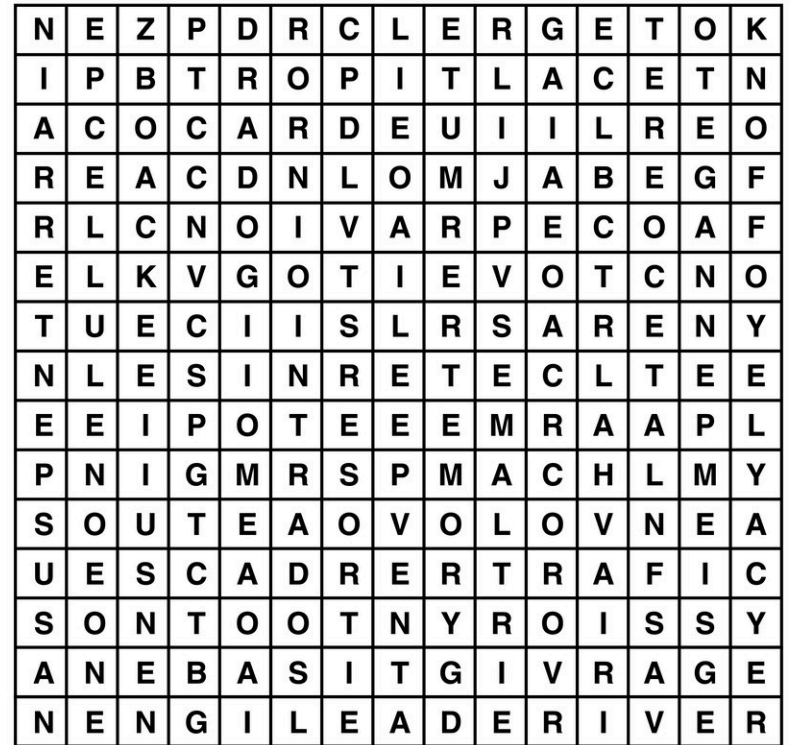
INTRADOS  
ITAMI

JETEE

LACET  
LATECOERE  
LEADER  
LIGNE

MACH  
MERIGNAC  
  
NEZ  
NOBILE

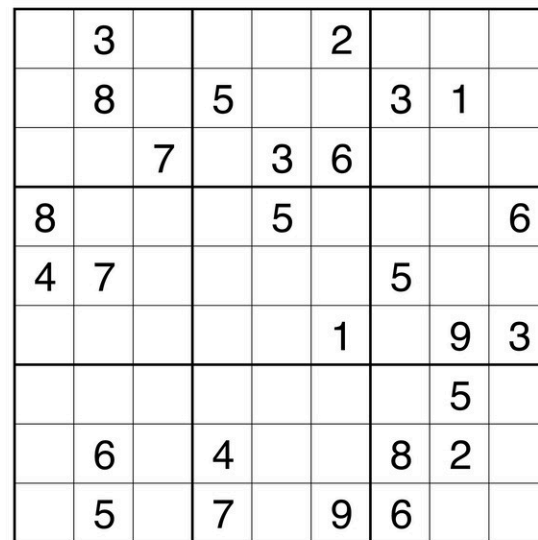
## AERONAUTIQUE - Un mot de 10 lettres



Solution du dernier problème : CHRYSALIDE 20-06-2017

- |         |              |             |            |        |
|---------|--------------|-------------|------------|--------|
| NOGUES  | POSTAL       | SON SORTIE  | TERRAIN    | YOFF   |
| OTOPENI | RAMPE ROISSY | SOUTE STICK | TRAFFIC    |        |
| PALE    | SABENA       | SUSPENTE    | VENT VIRER | VOISIN |

## SUDOKU



Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

### SOLUTION DU DERNIER SUDOKU

5	2	7	8	6	3	9	1	4
9	8	1	7	5	4	2	6	3
6	4	3	9	1	2	7	8	5
7	1	2	4	8	5	3	9	6
8	3	5	6	7	9	1	4	2
4	9	6	2	3	1	5	7	8
2	7	9	5	4	6	8	3	1
3	5	4	1	9	8	6	2	7
1	6	8	3	2	7	4	5	9

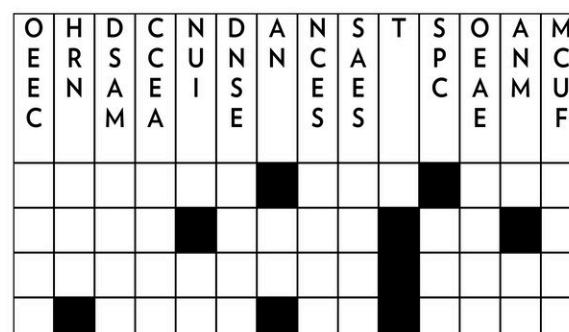
4171

4170

Niveau de difficulté : moyen

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

## CITATION SECRÈTE par Isabelle Vadeboncoeur



Thème : Citation d'Arthur Schopenhauer

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :

Citation de Daniel Pennac : Quand il n'y a plus de solution, reste la vengeance.

# Ismael Habib déclaré coupable de terrorisme

La Presse

**MONTREAL — Le Québécois Ismaël Habib est trouvé coupable d'avoir tenté de quitter le Canada afin de participer aux activités d'un groupe terroriste, soit le groupe armé État islamique.**



Ismaël Habib — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Policiers et procureurs jouaient gros. Pourquoi? Habib, 29 ans, est le premier adulte canadien à avoir subi un procès pour avoir tenté de quitter le pays pour participer aux activités d'un groupe terroriste en vertu de l'article 83.181, ajouté au Code criminel en 2013 dans le cadre de la nouvelle Loi sur la lutte contre le terrorisme. L'issue du dossier constituait un test important pour le système judiciaire et pour les méthodes d'enquête des corps policiers dans les dossiers de terrorisme. La décision du juge Serge Delisle rendue lundi fera jurisprudence.

## RETOUR SUR LES FAITS

Ismaël Habib est allé en Syrie en 2013. Il aurait passé du temps avec des groupes djihadistes qui ne figurent pas sur la liste des entités considérées comme terroristes par le Canada.

De retour au Québec, M. Habib a fait plusieurs tentatives pour obtenir un faux passeport, se faisant notamment passer pour

son frère jumeau. Il a d'ailleurs été trouvé coupable par le juge Delisle de fausse déclaration relative à un passeport le mois dernier.

Depuis 2014, M. Habib a fait bon nombre de recherches sur l'internet à propos de l'EI, des armes, des cartes militaires de la Syrie et des moyens de quitter le Canada illégalement.

La femme et les deux enfants de M. Habib se trouveraient quelque part dans le territoire de l'EI.

Après le départ de sa femme, M. Habib a entrepris une relation avec une Gatinoise qui a porté plainte pour violence conjugale l'an dernier. M. Habib s'est fait prendre dans une opération d'infiltration de la Gendarmerie royale du Canada (GRC). Il croyait traiter avec une organisation criminelle de passeurs et de faux passeports. Il a avoué à un agent infiltré son désir de rejoindre l'EI.

## QUI DIT VRAI?

La défense et la couronne s'entendaient sur le fait que Ismaël Habib voulait aller en Syrie. C'est sur son motif qu'avait lieu le débat.

Pour la défense, M. Habib était prêt à tout, même à se procurer un faux passeport, pour rejoindre femme et enfants. M<sup>e</sup> Charles Montpetit a admis que le juge ne pouvait pas écarter la possibilité qu'il ait voulu gonfler les rangs des terroristes, mais que l'autre possibilité existait aussi et qu'elle devrait semer un doute raisonnable dans son esprit.

Selon la Couronne, le but ultime de l'accusé était de rejoindre l'EI. Dans sa preuve, la poursuite a déposé des conversations dans lesquelles l'accusé affirme vouloir aider l'EI le plus possible et être prêt à mourir pour le principe. « Le fait qu'il veuille rejoindre sa conjointe et ses enfants n'empêche en rien qu'il veuille également rejoindre l'EI », a dit la procureure Lyne Decarie.

Le juge n'a pas cru la version de l'accusé.

Plusieurs enquêtes sont encore en cours. Rappelons que la GRC a utilisé la technique de Mr. Big qui consiste à créer de toutes pièces une fausse organisation criminelle à l'aide d'agents d'infiltration pour soutirer des aveux à Ismaël Habib.

Depuis plus de 35 ans

**LE BLEU DES CHAMPS**

Financement disponible

**THERMOPOMPES MURALES ET CENTRALES**

Informez-vous sur le rabais du manufacturier

Dépositaire MITSUBISHI ELECTRIC

831, route 112, Saint-Césaire • 450 469-3483

**Dr André Savard**  
CHIRURGIEN DENTISTE  
Dre Aurélie Tanguay, dentiste  
Dre Tania Lebrun, dentiste

■ Dentisterie familiale ■ Esthétique ■ Réhabilitation

Pour une bouche en santé, assurez-vous de :

- Garder votre bouche propre
- Examiner votre bouche régulièrement
- Manger sainement
- Visiter régulièrement votre dentiste
- Ne pas fumer et ne pas chiquer de tabac

**SERVICE D'URGENCE**  
300, rue Hôtel-de-ville Nord, Farnham | 450 293-5381  
www.dentistesavardfarnham.com

**PIEDRÉSEAU**  
PODIATRES • ORTHÈSES

Des douleurs aux pieds?

ORDRE DES PODIATRES DU QUÉBEC

**lambert**  
Podiatre et orthèse

Consultez la clinique Lambert pour des solutions

- Échographie et radiographie
- Imagerie posturale
- Bandage thérapeutique
- Injection de cortisone
- Orthèses plantaires
- Et beaucoup plus!

Aucune référence médicale requise • Remboursé par la plupart des assurances

400, rue Principale, bur. 201 Granby | **450 372-4735**  
pedreseau.com

cryos  
ALLEZ DE L'AVANT

# Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30\*

**450 375-8888**  
**classees@lavoixdelest.ca**

\*Avant 16h pour parution le lendemain.  
 Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

laVoixdel'Est



## PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V



# 2451

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

## Yves Forand

Courtier immobilier

Cell. : 450 375-1621

Bur. : 450 378-4120



RE/MAX Professionnel Inc. Agence immobilière

### 7737 Logements à louer Granby

1x 3½, 5½ triplex, libre maintenant ou juil., 5½ chauffé sixplex, pl. flottant/céramique, paisible, résidentiel, gazon. 514 951-7727

3½ SEMI-meublé, près du Rona imm. 4½ 1<sup>er</sup> sept., personne tranquille, réf. et enquête de crédit exigées, info : 450 375-4872.

4½ STYLE CONDO, construction neuve, libre 1<sup>er</sup> juillet, ensoleillé, tranquille, sécuritaire, remise, à partir 800\$ 514 993-0085

### 7759 Condos à louer

3 condos à louer ou à louer avec option d'achat. GRAND 4½ neuf, luxueux avec ascenseur. Au 342 ST-ANDRÉ GRANBY. Près hôpital. De 950\$ à 1250\$/mois. Visite sur rendez-vous. Libre immédiatement. INFO DANIEL : 450 776-0424.

### 7768 Entrepôts, garages et stationnements à louer

LOCAUX commerciaux à louer, de 2,000 à 10,000 pi<sup>2</sup>. chauffés, système d'alarme, pas de bail, 450-522-6304.

### 7783 Massothérapie et soins thérapeutiques

Dorlotez-vous, combo masso/podo, membre de la FQM et podologue affilié. Bienvenue Nathalie 450 577-6035

**MASSAGE 450 956-0725**  
 Relaxation - 7/7 - Granby

MASSAGE suédois, thérapeutique, spa int., privé, Granby. Annie, 450 577-6857

### 7786 Services financiers et impôts

NOYÉ PAR DES DETTES qui vous empêchent de dormir. Nous avons des solutions pour vous aider. La consultation est gratuite. MNP syndic de faillites, GRANBY 450-361-559

Siège social: Montréal

Prêt hypothécaire privé, 1er et 2e rang. Financement Brisson. 1-866-566-7081

### 7819 Messages personnels

★ A1 ROMANCE ENR ★  
 Service d'accompagnement.  
 450-405-4902

AU PLAISIR XXX  
 Je te reçois chez moi  
 Jolie, 36D / 579 365-1075

BELLE FEMME  
 Reçoit en privé 7/7  
 450 991-2242

### 7819 Messages personnels

★★ JOLIE DEMOISELLE 47 ANS ★★  
 Reçoit et se déplace - 7 jours / 7  
 Air clim. ★★ ★ 450 558-1966 ★★ ★

### Massage de détente

5 jours / sem. Cowansville 450-578-5467

### 7834 Offres d'emploi

CUEILLEURS DE FRAISE demandé(e)s, pour saison des fraises, 450-293-6215.

CUISINIER(ÈRE) et AIDE-cuisinier(ère) travail saisonnier, juillet et août. non-fum., réf. exigées, Ranch Massawippi camp de vacances, louise@moncamp.com 450-777-4511

DÉPANNEUR Carrefour 74 Esso Bromont 3 postes de disp. recherche Caissier(ère) pour ven. 14h à 21h, sam. de 14h à 22h et dim. de midi à 20h + poss. de remplacement durant l'été. Caissier(ère)/boulangier(ère) du samedi au mercredi de 6h à 14h. Boulangier(ère) pour près à manger du jeudi au dimanche de 6h à 14h. Charle-Antoine ou Réal : 450 534-1999

DUPONT TRANSPORT, St-Jean recherche CHAUFFEUR U.S. pour flatbed, avec expérience Bien rémunéré. Camion attitré. Belles destinations. 514 863-8692

HOMME à tout faire débrouillard pour travailler sur ferme Avicole (POULET), 1 fin de sem. sur 2, 40h/sem. Johanne ou Annie, 450-293-3448. à L'Ange Gardien.

OPÉRATEUR pour DRAINAGE AGRICOLE, (h/f), expérience 2 ans min., travail avec laser, travail d'équipe, 45h/sem., jour, soir, fin de sem., 7 à 9 mois/année. Salaire à discuter. 450 278-5093 / culturesdubreuil@gmail.com

GOLF INVERNESS  
 Nous sommes à la recherche de personnel pour combler les postes suivants :

- Cuisinier(ère)s
- Serveur(euse)s
- Préposé(e) à la boutique
- Préposé(e) aux départs

Faites parvenir votre curriculum vitæ  
**johanne@golf-inverness.com**  
 C.P. 3550  
 Knowlton (Québec) JOE 1V0  
 Téléc.: 450 242-1598

### 7834 Offres d'emploi

## AUGMENTEZ VOS REVENUS !

Parcours disponibles pour distribuer  
**LA VOIX DE L'EST**  
 ET LA PRESSE

### Granby

POUR ROUTE MOTORISÉE  
 LES RUES :  
 St-Charles Sud, Archambault, Denison Ouest, Mountain, Bergeron, Bradford, Cairns, Crescent, etc.

POUR LES RUES :  
 Alfred Pellan, Auguste Renoir, Claude Monet, Cyprien St-Pierre, Jodoin, Paul Émile Borduas, Rodin, Toulouse.

POUR LES RUES :  
 Champagne et De Strasbourg.

POUR LES RUES :  
 Cormier, Coulombe, Cyprien St-Pierre, Jordi Bonet, Le Corbusier, Simonds Sud 1150 à 1247.

POUR LES RUES :  
 De Bretagne et De Provence.

Cherche aussi  
 CAMELOT POUR  
 ROUTE MOTORISÉE  
 dans les secteurs de : Farnham,  
 Sainte-Sabine, Sainte-Angele-de-Monnoir et Sainte-Brigide-d'Iberville.

Laissez vos coordonnées au  
**450 375-4555, boîte vocale 4527**

RAPID PIZZERIA recherche  
 LIVREUR ET CUISINIER (h.f.)  
 à temps plein et à temps partiel.  
 Se présenter au 478 Boivin.

Succursale Petro-Canada Bromont est à la recherche d'employés. Poste à temps plein et à temps partiel (de semaine et de fin de semaine). Apporter votre CV en site au 14 boul Bromont, Bromont 450 534-1734, demander Christine Benoit

TIM HORTONS ST-ALPHONSE DE GRANBY recherche du personnel à temps plein, de nuit sem. et fin sem., prime de nuit 2\$/heure présenter vous en personne ou Envoyez CV à : acadot@videotron.ca



POUR DES  
 RÉSULTATS  
**BERNARD**  
 EST LÀ!



**Bernard Rousselle**  
 Courtier immobilier  
**450 521-7211**

### 7851 Automobiles

AUTOS-CAMIONS-4X4 financement maison  
 Aucun cas refusé, 2009 à 2016  
 FINANCEMENT BRISSON, 1-866-566-7081  
 www.financementbrisson.com

### 7852 Camions, utilitaires et fourgonnettes

CAMION CHEVROLET CITY VAN 2015, rouge maron, int. charcoal, une seule taxe, presque neuf, 2,690 km, 1 seul conducteur, vitres électr., a/c, + 4 pneus d'hiver neufs, démarreur à distance, garantie prolongée. Cause: maladie. Info : 450-776-4559

### 7873 Divers à vendre

## FRUITS - LÉGUMES

Fraises, rhubarbe et +  
 Tomates, concombres et +  
 Les jardins Abbotsford, 2355 Principale Est, St-Paul-d'Abbotsford, 450 379-9744  
 Maraîcher André Côté,  
 2150, rang Papineau,  
 St-Paul-d'Abbotsford, 450 379-5277

### 7895 Avis publics

## AVIS DE CESSATION DE PRATIQUE

PRENEZ AVIS que Ninon Chénier, psychologue retraitée, a cessé ses activités professionnelles depuis le 1<sup>er</sup> juin 2017 et remercie ceux et celles qui lui ont témoigné leur confiance. Tous ses dossiers des cinq dernières années seront cédés à l'Ordre des psychologues du Québec.

Cowansville, le 20 juin 2017  
 Ninon Chénier

Consultez la rubrique du samedi!  
 Placez GRATUITEMENT votre annonce: 450-776-1555

compte sur moi

leucan

Faites une différence pour les enfants

leucan.qc.ca • 1 800 361-9643



## PRIÈRE À MÈRE TERESA

Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa.

R.B.

# Attentat à Londres visant des musulmans: Donald Trump muet

Agence France-Presse et Associated Press

**WASHINGTON** — La diplomatie américaine ainsi qu'Ivanka Trump, fille et conseillère de Donald Trump, ont condamné lundi l'attaque qui a frappé des fidèles musulmans près de la mosquée de Finsbury Park, à Londres, et exprimé leur solidarité avec les victimes.

Le président des États-Unis, souvent prompt à réagir aux attentats et agressions commis par des extrémistes, n'a en revanche toujours pas réagi presque 24 heures après les faits.

« Les États-Unis condamnent fermement l'attaque de la nuit dernière qui semble avoir visé les fidèles musulmans à Londres », a déclaré la porte-parole du département d'État américain, Heather Nauert. « Nous transmettons notre compassion aux familles et aux proches des victimes et notre espoir d'un prompt rétablissement des personnes blessées ».

L'attaque, qualifiée de « terroriste » par la police, s'est produite dans la nuit de dimanche à lundi près de la mosquée de Finsbury Park, dans le nord-est de Londres. Un homme de 48 ans, au volant d'une camionnette blanche, a foncé sur les piétons qui sortaient pour la plupart d'un service

religieux, après l'Iftar, la rupture du jeûne.

Une personne a été tuée et neuf autres blessées.

Le suspect, qui a été arrêté, a été identifié par les médias britanniques. Il s'agirait de Darren Osborne, un père de quatre enfants originaire de Cardiff, au pays de Galles.

« Nos pensées et nos prières pour les victimes de Finsbury Park à Londres. Nous devons être unis contre la haine et l'extrémisme sous toutes ses formes odieuses », avait tweeté dans la matinée Ivanka Trump.

Lors des récents attentats ayant frappé le Royaume-Uni ou d'autres pays européens, et ayant été revendiqués par la suite par le groupe État islamique, Donald Trump avait rapidement réagi, la plupart du temps sur Twitter.



Une vigile a été tenue lundi devant la mosquée de Finsbury Park. — PHOTO ISABEL INFANTES, AFP

## ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



- SOLUTION**
- 1 Oreille gauche de l'homme non indiquée.
  - 2 Sol complet derrière l'homme.
  - 3 Coin de la marche de porte.
  - 4 La poignée de porte.
  - 5 Sous la fenêtre, une fissure non indiquée.
  - 6 Le rebord du toit, au-dessus de la fenêtre.
  - 7 Le sol, sous la clôture de droite.
  - 8 Une planche de clôture en plus à droite de l'arbre.

## EN BREF

### L'étudiant américain libéré par Pyongyang est décédé

L'étudiant américain Otto Warmbier, 22 ans, rapatrié le 13 juin dans le coma après 18 mois de détention en Corée du Nord, est décédé lundi, le président Donald Trump dénonçant un régime nord-coréen « brutal ». Le président américain a souligné sa détermination « à empêcher que des innocents ne subissent de telles tragédies aux mains de régimes qui ne respectent pas l'État de droit ou la décence la plus élémentaire ». Le secrétaire d'État Rex Tillerson a estimé dans un communiqué que la Corée du Nord était responsable de sa « détention » et a réclamé la libération des trois Américains encore derrière les barreaux du régime communiste. **AFP**

## VOTRE HOROSCOPE

### DU 21 MAI AU 21 JUIN



GÉMEAUX

Le Soleil quittera la nuit prochaine votre Signe pour celui du Cancer, et ce sera le solstice d'été! (ou d'hiver, selon l'hémisphère) Mais vous aurez besoin de l'appui de Jupiter en Balance pour contrer l'influence contraignante de Saturne juste en face des Gémeaux. Tous les projets gagneront à attendre quelques jours avant d'être finalisés ou soumis à la critique.

### DU 22 JUIN AU 22 JUILLET



CANCER

Mercury sera de concert avec l'entrée du Soleil la nuit prochaine dans votre Signe afin de souligner le solstice d'été et vous mettre en valeur. En cette étape anniversaire, attendez-vous à recevoir davantage d'attention. Avec dès demain le Soleil, Mercure et Mars en Cancer, laissez-vous guider par l'esprit rationnel plutôt que par vos émotions afin de prendre les meilleures décisions.

### DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT



LION

Aujourd'hui vaut mieux que demain. Plus vite vous remplirez une obligation et mieux vous vous sentirez. C'est aussi le temps de passer l'éponge et d'oublier les vieilles querelles. C'est par voie de dialogue que vous serez en mesure de redémarrer sur de nouvelles bases solides. Et malgré la Lune en Taureau, vous ne regretterez pas d'avoir pris le temps de verbaliser vos états d'âme et vos intentions.

### DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE



VIERGE

Le passage de la Lune avec Vénus en Taureau, Signe de Terre ami du votre, devrait vous aider à faire concorder deux affaires difficilement conciliables. Et finalement, le problème qui vous tourmente pourrait être classé plus rapidement que vous ne le pensez. D'ici là, essayez de ne pas en faire une fixation et libérez-vous en l'esprit. Une petite sortie sera salutaire...

### DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE



BALANCE

Maintenant que Jupiter en Balance vous investit de son appui, votre efficacité sera hors pair... ou presque. Si seulement les autres obéissaient à vos directives... Éventuellement, les preuves de votre efficacité les convaincront d'adopter votre méthode, mais d'ici là, évitez de verser dans l'intransigeance. Une réaction trop sévère ne vous permettrait pas de les rallier à votre cause.

### DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE



SCORPION

Le passage de la Lune en Taureau, face au Scorpion, devrait vous aider à faire accepter des réformes par voie diplomatique. Les opposants qui se servent de la peur et du mensonge pour récolter des appuis contre vos idées ne pourront rien faire face à votre logique et à la vérité. Vous pourriez même avoir la confirmation que quelqu'un vous apprécie plus qu'auparavant...

### DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE



SAGITTAIRE

L'aigle a été atteint par la flèche faite avec sa plume. Ainsi, vous éviterez bien des ennuis si vous ne donnez pas de munitions à vos adversaires. Tandis que la Lune se trouve en Taureau, vous ne regretterez pas d'avoir pris certaines précautions, notamment en ce qui a trait à la divulgation d'informations. Ne vous empêchez pas de vivre, mais évitez les gestes impulsifs et irréfléchis.

### DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER



CAPRICORNE

Les meilleurs conseils ne sont pas toujours ceux que l'on souhaite entendre, ni ceux qui sont le plus facile à formuler. Quoiqu'il en soit, il pourrait être bénéfique d'obtenir l'avis d'une personne de confiance concernant votre situation actuelle. Un autre son de cloche pourrait élargir vos perspectives, vous permettant d'envisager une solution plus avantageuse.

### DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER



VERSEAU

Celui qui montre du doigt détourne les regards de sa propre misère. Ne vous laissez pas atteindre par les propos de ceux qui n'ont rien de bon à dire. Ce sont essentiellement des envieux que votre potentiel insécurise. Profitez de ce début de semaine pour continuer ce que vous avez déjà amorcé en affichant un haut niveau d'assurance, histoire de montrer votre bonne volonté.

### DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS



POISSONS

C'est la nuit prochaine que le Soleil amorcera son séjour en Cancer, inaugurant ainsi le solstice d'été de la saison estivale. Malgré le carré de Saturne en Sagittaire, la Lune en Taureau, soutenue par Vénus, annonce une étape qui pourrait dépasser vos espérances. Une personne clé décèlera vos états d'âme et comprendra comment se comporter de manière à vous faire plaisir.

### DU 21 MARS AU 20 AVRIL



BÉLIER

Pour tomber on se débrouille seul, mais pour se relever la main d'un ami est souvent nécessaire. Le carré de Mars en Cancer pourrait vous faire réaliser que vous n'êtes pas invincible. En général, il suffit d'accepter que l'on a besoin des autres pour accéder à son but. Ne laissez pas une fierté mal placée vous amener à refuser l'assistance qui vous est offerte. La Lune est en Taureau...

### DU 21 AVRIL AU 20 MAI



TAUREAU

Quand on le veut, ce n'est plus un rêve. Vous bénéficiez de l'influence de la Lune et de Vénus en Taureau, et les choses devraient tomber en place de façon à faciliter la concrétisation de vos souhaits. En plus de faire pencher la chance en votre faveur, ces astres vous amèneront à entreprendre un projet d'envergure. Une idée originale pourrait recevoir des appuis et vous valoir pas mal de reconnaissance.

# BASEBALL MAJEUR

## LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST									
	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
New York	38	29	,567	—	—	4-6	P-6	22-9	16-20
Boston	39	30	,565	—	—	7-3	G-1	21-11	18-19
Tampa Bay	37	35	,514	3½	—	6-4	G-2	21-15	16-20
Baltimore	34	34	,500	4½	1	3-7	G-2	23-11	11-23
Toronto	33	35	,485	5½	2	5-5	G-1	19-17	14-18

SECTION CENTRALE									
	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Cleveland	36	31	,537	—	—	7-3	G-5	15-17	21-14
Minnesota	34	33	,507	2	½	3-7	P-4	14-24	20-9
Kansas City	33	35	,485	3½	2	7-3	G-1	17-16	16-19
Detroit	32	36	,471	4½	3	3-7	P-2	18-16	14-20
Chicago	31	37	,456	5½	4	6-4	P-1	15-12	16-25

SECTION OUEST									
	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Houston	46	24	,657	—	—	4-6	P-1	23-16	23-8
Texas	34	34	,500	11	1	7-3	P-1	20-15	14-19
Los Angeles	36	37	,493	11½	1½	5-5	P-1	21-16	15-21
Seattle	34	37	,479	12½	2½	4-6	G-1	20-13	14-24
Oakland	31	38	,449	14½	4½	5-5	G-4	22-13	9-25

**Dimanche 18 juin**  
Chi. White Sox 3 Toronto 7  
Tampa Bay 9 Detroit 1  
Cleveland 5 Minnesota 2  
Seattle 7 Texas 3  
Kansas City 7 L.A. Angels 3  
N.Y. Yankees 3 Oakland 4  
Boston 6 Houston 5

**Interligue**  
St. Louis 5 Baltimore 8  
**Lundi 19 juin**  
Cleveland à Baltimore, 19h05.  
Toronto au Texas, 20h05.  
Boston à Kansas City, 20h15.  
Houston à Oakland, 22h05.  
Detroit à Seattle, 22h10.

**Interligue**  
Cincinnati à Tampa Bay, 19h10.  
**Mardi 20 juin**  
Cleveland à Baltimore, 19h05.  
L.A. Angels à N.Y. Yankees,

## LIGUE NATIONALE

SECTION EST									
	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Washington	42	27	,609	—	—	4-6	P-1	18-14	24-13
Atlanta	31	37	,456	10½	12	5-5	G-2	15-18	16-19
New York	31	37	,456	10½	12	6-4	G-1	17-23	14-14
Miami	30	37	,448	11	12½	6-4	P-2	16-16	14-21
Philadelphie	22	46	,324	19½	21	1-9	P-3	13-18	9-28

SECTION CENTRALE									
	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Milwaukee	38	33	,535	—	—	6-4	G-1	19-20	19-13
Chicago	34	34	,500	2½	9	4-6	G-1	20-15	14-19
St. Louis	31	37	,456	5½	12	5-5	P-2	18-18	13-19
Pittsburgh	31	38	,449	6	12½	5-5	P-1	19-18	12-20
Cincinnati	29	39	,426	7½	14	1-9	P-9	19-18	10-21

SECTION OUEST									
	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Colorado	46	26	,639	—	—	7-3	G-5	21-13	25-13
Arizona	44	26	,629	1	—	9-1	G-7	26-9	18-17
Los Angeles	44	26	,629	1	—	9-1	G-3	25-10	19-16
San Diego	28	42	,400	17	16	5-5	P-1	17-18	11-24
San Fran.	26	45	,366	19½	18½	2-8	P-6	14-18	12-27

**Dimanche 18 juin**  
L.A. Dodgers 8 Cincinnati 7  
Washington 1 N.Y. Mets 5  
Arizona 5 Philadelphie 4 (10)  
Chi. Cubs 7 Pittsburgh 1  
Miami 4 Atlanta 5  
San Diego 1 Milwaukee 2  
San Francisco 5 Colorado 7

**Lundi 19 juin**  
Washington à Miami, 19h10.  
San Francisco à Atlanta, 19h35.  
Pittsburgh à Milwaukee, 19h40.  
San Diego à Chi. Cubs, 20h05.  
N.Y. Mets à L.A. Dodgers, 22h10.

**Mardi 20 juin**  
St. Louis à Philadelphie, 19h05.

## LIGUE AMÉRICAINE

**NOTE:** matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Judge N.Y.Y.	65	236	60	79	,335
García W. Sox	66	253	37	84	,332
Altuve Hou.	69	263	46	87	,331
Dickerson T.B.	67	279	49	91	,326
Castro N.Y.Y.	67	272	50	88	,324
Bogaerts Cle.	65	260	43	84	,323
Ramírez Bos.	66	253	44	80	,316
Hosmer K.C.	68	263	37	81	,308
Hicks N.Y.Y.	54	180	39	55	,306
Correa Hou.	63	247	45	75	,304

**Points produits** — Cruz, Sea, 53; Judge, N.Y.Y., 53; Pujols, L.A.A., 48; Sano, Minn., 48; García, W. Sox, 48; Morrison, T.B., 47; Smoak, Tor., 46; Holliday, N.Y.Y., 46; Davis, Oak, 45.

**Circuits** — Judge, N.Y.Y., 23; Morrison, T.B., 21; Smoak, Tor., 20; Springer, Hou., 19; Davis, Oak, 18; Gallo, Tex, 18; Moustakas, K.C., 18; Healy, Oak, 17.

**Victoires** — Vargas, K.C., 10; Keuchel, Hou., 9; Sale, Bos., 8; Santana, Minn., 8; Bundy, Bal., 7; Carrasco, Cle., 7; Pineda, N.Y.Y., 7; Sabathia, N.Y.Y., 7; Stroman, Tor., 7; Berrios, Minn., 6.

**Retraits au bâton** — Sale, Bos., 136; Archer, T.B., 122; Darvish, Tex, 99; Estrada, Tor., 94; Severino, N.Y.Y., 90; McCullers, Hou., 89; Bauer, Cle., 89; Porcello, Bos., 85; Carrasco, Cle., 79.

**Victoires protégées** — Kimbrel, Bos., 20; Colomé, T.B., 19; Osuna, Tor., 17; Kintzler, Minn., 17; Giles, Hou., 16; Herrera, K.C., 15; Allen, Cle., 15; Brach, Bal., 12; Robertson, W. Sox, 11; Diaz, Sea, 11.

# BASEBALL

## LIGUE CAN-AM

	G	P	Moy.Diff.
Rockland	19	8	,704 —
Québec	16	10	,615 2½
New Jersey	15	11	,577 3½
Sussex County	14	14	,500 5½
Trois-Rivières	10	20	,333 12
Ottawa	8	18	,30810½

**Dimanche 18 juin**  
New Jersey 5 Québec 4  
Ottawa 14 Cuba 6  
Rockland 13 République Dominicaine 3  
Trois-Rivières 10 Sussex County 11 (11)

**Lundi 19 juin**  
Cuba 12 Trois-Rivières 1  
Rockland New Jersey remis  
Québec à Ottawa, 19h05.  
Cuba à Sussex County, 19h05.  
République Dominicaine à Sussex County, 19h05.

**Mardi 20 juin**  
Rockland à New Jersey, 19h05.  
Québec à Ottawa, 19h05.  
Cuba à Sussex County, 19h05.  
République Dominicaine à Trois-Rivières, 19h05.

**Mercredi 21 juin**  
Rockland à New Jersey, 19h05.  
Québec à Ottawa, 19h05.  
Cuba à Sussex County, 19h05.  
République Dominicaine à Trois-Rivières, 19h05.

**Jeudi 22 juin**  
Ottawa à Rockland, 19h.  
Sussex County à Trois-Rivières, 19h05.  
Cuba à New Jersey, 19h05.  
République Dominicaine à Québec, 19h05.

**Vendredi 23 juin**  
Ottawa à Rockland, 19h.  
Sussex County à Trois-Rivières, 19h05.  
Cuba à New Jersey, 19h05.  
République Dominicaine à Québec, 19h05.

**MENEURS - LIGUE CAN-AM**  
**NOTE:** matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Manduley, Qc	24	103	28	43	,417
Alarcón, Cub	10	36	7	15	,417
Cespedes, Cub	12	47	7	18	,383
Sams, Qc	28	114	27	42	,368
Lennerton, Qc	30	109	19	40	,367
Rosario, RD	8	30	5	11	,367
Bladel, NJ	29	118	37	43	,364
Silva, Sus	28	118	19	43	,364
Batista, RD	7	28	3	10	,357
Regis, Roc	30	115	28	41	,357

**Points produits** — Lennerton, Qc, 38; Maloney, Roc, 37; Burgamy, NJ, 35; Gregor, NJ, 33; Sams, Qc, 30; Regis, Roc, 24; Gracial, Qc, 24; Smith, Roc, 23; Brennan, NJ, 23; Crane, TR, 23.

**Circuits** — Sams, Qc, 12; Maloney, Roc, 11; Burgamy, NJ, 7; Regis, Roc, 7; Lennerton, Qc, 6; Smith, Roc, 6; Brennan, NJ, 5; Nidiffer, Roc, 5; Tissenbaum, Qc, 5; Montville, Roc, 5.

**Victoires** — Solbach, Roc, 5; Topa, Roc, 5; Blanco, Qc, 4; Regas, Sus, 4; Salazar, Roc, 3; Chrismon, Ott, 3; Zayas, Sus, 3; Pavlik, NJ, 3; Sosa, NJ, 3; Gelinás, Qc, 3.

**Retraits au bâton** — Borkowski, Ott, 38; Sosa, NJ, 37; Sikula, Qc, 36; Gil, Ott, 35; Pavlik, NJ, 34; Richardson, NJ, 34; Regas, Sus, 32; Blanco, Qc, 31; Rusch, TR, 30; Gelinás, Qc, 28.

**Victoires protégées** — Guaïpe, Roc, 8; Hellweg, NJ, 8; Becker, Qc, 5; Brockett, Sus, 4; Beriguete, Ott, 3; Sarianides, TR, 3; Sanchez, Ott, 2; Bayless, Qc, 2; Kostalos, Roc, 2; Lahera, TR, 1; Kerski, Sus, 1.

## LBMQ

	Mj	G	P	Moy.Diff.
St-Jérôme	9	7	2	,778 0
Theftord Mines	11	8	3	,727 0
Acton Vale	13	9	4	,692 0
St-Jean	11	7	4	,636 1
Montréal	10	6	4	,600 1½
Victoriaville	9	5	4	,556 2
Coaticook	9	3	6	,333 4
Shawinigan	12	4	8	,333 4½
Ottawa	7	1	6	,143 5
Sherbrooke	11	1	10	,091 7

**Dimanche 18 juin**  
Acton Vale 10 Coaticook 5  
Victoriaville 1 Montréal 2  
Acton Vale 10 Sherbrooke 5  
Victoriaville à St-Jérôme, remis.

**Mardi 20 juin**  
Theftord à Shawinigan, 20h.  
**Mercredi 21 juin**  
Coaticook à Acton Vale, 20h.  
Montréal à St-Jean, 20h.

**Jeudi 22 juin**  
Victoriaville à Sherbrooke, 20h.  
St-Jean à St-Jérôme, 20h.

# BASEBALL

## LBJEQ

Section Financière Sun Life				
	G	P	Moy.Diff.	Série10D
Québec	12	5	,706 —	G-5 5-5
Trois-Rivières	14	7	,667 —	G-2 6-4
Charlesbourg	9	6	,600 2	G-2 8-2
ABC-18U	8	6	,571 2½	G-5 5-5
Saguenay	7	11	,389 5½	P-6 2-8

Section La Cage aux sports				
	G	P	Moy.Diff.	Série10D
Repentigny	11	4	,733 —	G-6 8-2
Saint-Eustache	11	5	,688 ½	G-2 8-2
Montréal	7	8	,467 4	P-2 4-6
Gatineau	6	9	,400 5	P-3 4-6
Laval	5	13	,278 7½	G-2 3-7

Section Uniprix				
	G	P	Moy.Diff.	Série10D
Granby	8	6	,571 —	G-1 4-6
Longueuil	7	6	,538 ½	G-4 7-3
ABC-17U	6	10	,375 3	P-4 3-7
LaSalle	5	10	,333 3½	P-4 4-6
Coaticook	5	15	,250 6	P-4 2-8

**Dimanche 18 juin**  
Coaticook 1 Laval 8  
Coaticook 3 Laval 4  
LaSalle 3 Granby 15  
Repentigny à Gatineau, 19h.  
Charlesbourg à Saguenay, 19h.

**Lundi 19 juin**  
Granby à Longueuil, 19h30.  
Gatineau à Montréal, 20h.  
**Mardi 20 juin**  
LaSalle à Montréal, 19h30.  
Saguenay à Québec, 19h30.  
Laval à Saint-Eustache, 19h30.  
Longueuil à Granby, 19h30.

**Mercredi 21 juin**  
Charlesbourg à Québec, 19h30.  
Repentigny à Saint-Eustache, 19h30.  
**Jeudi 22 juin**  
Repentigny à Montréal, 19h30.  
Coaticook à Longueuil, 19h30.  
Gatineau à Laval, 20h.

**Vendredi 23 juin**  
LaSalle à Granby, 19h30.  
Montréal ABC-17U, 19h30.  
**Samedi 24 juin**  
Granby ABC-17U, 14h.  
Coaticook à Repentigny, 16h.  
Charlesbourg à Longueuil, 16h.  
Granby ABC-17U, 17h.  
Coaticook à Repentigny, 19h.  
Charlesbourg à Longueuil, 19h.

## MIDGET AAA

Division 1				
	G	P	Moy.Diff.	Série10D
Charlesbourg	16	4	,800 —	2V 7-3
Rive-Sud D1	11	4	,719 2½	3V 8-2
Mauricie	15	9	,625 3	2D 4-6
LLL D1	14	10	,583 4	1V 8-2
Estrie	9	11	,452 7	5V 5-5
Montreal D1	6	11	,353 8½	4D 4-6

Division 2				
	G	P	Moy.Diff.	Série10D
Lac St-Louis	15	8	,652 —	2D 6-4
Levis	11	7	,611 1½	2V 5-5
LLL D2	11	10	,524 3	5D 5-5
Outaouais	9	7	,563 2½	4D 5-5
Rive-Sud D2	8	16	,333 7½	2D 4-6
Saguenay	4	10	,286 6½	1V 4-6
Rivière du Loup	3	9	,250 6½	2V 3-7
Montreal D2	3	11	,214 7½	4D 3-7
21U Féminin	0	8	,000 7½	8D 0-8

## › MARILYN BOLDUC S'IMPOSE À MONTRÉAL



Marilyn Bolduc s'est particulièrement illustrée en fin de semaine à Montréal à l'occasion de la Super finale provinciale Espoir de Plongeon Québec alors qu'elle a enlevé l'or deux fois. La Granbyenne a d'abord triomphé au tremplin d'un mètre avant d'éclipser toute concurrence à celui de trois mètres. Elle a aussi réalisé deux records provinciaux. Bolduc a enfin été nommée athlète féminine par excellence de la compétition. **LA VOIX DE L'EST**

—PHOTO FOURNIE

## REPÊCHAGE DE LA LNH

# Les atouts de Cale Makar

La Presse

On entend dire depuis des semaines que Nico Hischier et Nolan Patrick sont dans une classe à part en vue du prochain repêchage de la LNH. Et si le meilleur joueur de cet encan s'avérait être un autre qu'eux ?

Le défenseur Cale Makar et le centre Cody Glass sont probablement les deux espoirs qui génèrent le plus d'attention en raison de leur progression fulgurante dans la dernière année. Glass était peut-être perçu comme un choix de premier tour avant cette saison, mais il a pris les choses en main de si brillante façon avec les Winterhawks de Portland qu'il est maintenant dans la discussion pour être l'un des cinq premiers joueurs choisis vendredi.

Mais le cas de Makar est à suivre d'encore plus près.

L'habile défenseur des Bandits de Brooks, une formation de la Ligue junior de l'Alberta, fait rêver les recruteurs, qui voient en lui un genre de défenseur à caractère offensif à la Erik Karlsson. Makar a choisi de suivre la voie des collègues américains plutôt que d'évoluer avec les Tigers de Medicine Hat, dans la WHL, ce qui explique pourquoi il s'est retrouvé dans une ligue « tiers-2 » cette année. Le phénomène commence à ne plus être une anomalie comme ça l'était à l'époque de Kyle Turris : l'été dernier, trois joueurs issus de la BCHL — le circuit junior tiers-2



Les atouts naturels de Makar font croire à certains qu'il pourrait devenir le meilleur joueur issu de ce repêchage. — PHOTO TIRÉE DE FACEBOOK

de la Colombie-Britannique — ont été sélectionnés au premier tour.

« C'est déjà significatif pour nous de mettre dans le top 10 un joueur qui évolue dans le tiers-2 », souligne Dan Marr, le directeur de la Centrale de recrutement de la LNH, qui a classé Makar 9e parmi les patineurs nord-américains.

« Non seulement a-t-il toujours bien paru devant ses pairs, mais il s'est très bien tiré d'affaire lorsqu'il a joué face à des plus vieux, comme au Challenge mondial junior A. »

L'arrière de 5 pi 11 po et 187 lb s'est servi de ce tournoi pour se mettre en vitrine avant de conclure sa saison en devenant le premier joueur à être nommé deux années de suite joueur par excellence et meilleur défenseur de la Coupe RBC, le championnat canadien junior A.

Au diable les interrogations par rapport à la qualité de la compétition : les atouts naturels de Makar font croire à certains qu'il pourrait

devenir le meilleur joueur issu de ce repêchage. Selon TSN, au moins une équipe l'aurait placé au sommet de sa liste.

« Je ne sais pas où l'on peut trouver ce genre de joueur, admet l'analyste Craig Button, qui se spécialise dans les espoirs. Une équipe choisirait Makar aux dépens de Nolan Patrick et je ne sourcilerais même pas. Mais Hischier, à mon sens, demeure au sommet. »

Selon ce qu'on entend, les Stars de Dallas — qui se disent ouverts à échanger le 3e choix — se préparent à toutes les possibilités, car ils ne seraient pas convaincus à 100 % que Hischier et Patrick seront les deux premiers joueurs choisis.

« Je ne suis pas du genre à faire des prédictions, mais s'il y a un échange de choix le jour du repêchage, il y a de bonnes chances que ça implique Cale Makar », a d'ailleurs lancé Dan Marr.

Bref, il devient la grande inconnue de ce repêchage.

### C'est comme si...

les pompiers étaient vos voisins

- **SYSTÈME D'ALARME INCENDIE**
- Rapport d'inspection incendie et mise à normes
- Système d'intercom
- Système d'alarme Vol
- Caméras de surveillance
- Motorisation de clôture
- Contrôle d'accès

COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL • INDUSTRIEL

## 450 777-1117

[alarmejpcom.com](http://alarmejpcom.com)

**ALARME JP COM**  
PRÉVENIR SÉCURISER  
RBQ 8317-4110-53

Bouffe maison

## JLM

Plats savoureux frais & surgelés

Depuis  
11 ans

Que feriez-vous avec 5 heures de plus par semaine ?

- Plus de 100 mets délicieux
- Emballages pratiques par portion
- Des repas sains et variés

500, rue Guy, Granby  
450 521-2325

[www.bouffemaisonjlm.com](http://www.bouffemaisonjlm.com)  
[info@bouffemaisonjlm.com](mailto:info@bouffemaisonjlm.com)

CLINIQUE DE SANTÉ  
ET D'ESTHÉTIQUE DENTAIRE

## Beauchemin

**CAROLINE BEAUCHEMIN**  
DENTISTE GÉNÉRALISTE

**PEGGY DUGUAY**  
SÉCRÉTAIRE

**CAROLINE VEILLEUX**  
HYGIÉNISTE DENTAIRE

**MARIE-JOSÉE HAMEL**  
ASSISTANTE

**Rébecca Mossaad**  
Dentiste généraliste  
(pour service de chirurgie)

**Bienvenue aux nouveaux patients**

27, rue Elgin, bureau 1, Granby • 450 378.8966



## ► LES COSMOS PARFAITS!

Les Cosmos U-14 masculin A ont connu un week-end parfait en fin de semaine alors qu'ils participaient au tournoi de Victoriaville. C'est ainsi que les joueurs d'Éric Parent ont remporté les cinq matchs auxquels ils ont pris part en route vers la conquête du titre. Qui plus est, ils n'ont pas accordé un seul but, eux qui en ont enregistré pas moins de 23. **LA VOIX DE L'EST** — PHOTO FOURNIE

# Adam Dyczka au repos complet

Il a été victime d'une commotion cérébrale lors de son dernier combat

**MICHEL TASSÉ**  
michel.tasse@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Adam Dyczka ne pourra pas s'entraîner pendant un mois à la suite de la commotion cérébrale qu'il a subie vendredi lors de son combat face à Bobby Sullivan dans le cadre de TKO 39.

« Je ne pourrai même pas courir au cours de cette période, indique le combattant en arts martiaux mixtes de Granby. En fin de semaine, j'ai pris une

petite course pour aller chercher quelque chose dans ma voiture et je me suis mis à avoir mal à la tête. Disons que j'ai davantage à rester tranquille... » Dyczka a été impliqué dans un combat très dur, qu'il a remporté, à Saint-Roch-de-l'Acadian. Son adversaire, lui, a eu la main droite fracturée, le biceps gauche déchiré et il a été blessé sérieusement à un œil.

Les deux combattants étaient inscrits dans un tournoi de poids lourds. Dyczka aurait dû se battre une autre fois (en finale), mais il a dû déclarer forfait. C'est à l'hôpital qu'il a terminé la soirée.

« J'étais content parce que j'avais vraiment l'impression d'être tombé sur un adversaire solide, quelqu'un d'aussi solide que moi, reprend Dyczka. Je le répète, Sullivan est le combattant le plus *tough* que j'ai rencontré jusqu'ici. Ça a été une belle bataille, mais

ça a laissé des traces. Mais bon, ça fait partie de la *game*... »

Dyczka affirme qu'il savait qu'il avait été victime d'une commotion.

« J'ai joué au football et je sais c'est quoi, une commotion. J'ai reçu pas mal de coups l'autre soir et, à un moment donné, j'ai senti comme une espèce de choc électrique me traverser la colonne. Deux poids lourds qui se tapent dessus, c'est ça que ça fait... »

Avant de lui ordonner de prendre le chemin de l'hôpital, les gens de la sécurité dans les sports de combat lui ont demandé de s'asseoir tranquillement puis de prendre une douche d'eau froide.

« Ça ne *feelait* pas et j'avais mal au cœur. C'était clair qu'il fallait que j'aille à l'hôpital. Ça a inquiété mon entourage, mais je savais que ce n'était pas pire que ça non plus. »

### « ÊTRE INTELLIGENT »

Adam Dyczka, qui a remporté ses cinq premiers combats chez les professionnels, se battra pour la ceinture des lourds de TKO MMA avant la fin de l'année. Et ce n'est pas cette commotion cérébrale qui va l'empêcher d'atteindre ses objectifs, dit-il.

« L'idée, c'est d'être intelligent. Une commotion, on ne rit pas



« Une commotion, on ne rit pas avec ça », explique Adam Dyczka, qui entend écouter ses médecins. — PHOTO JULIE CATUDAL

avec ça. Les médecins m'ont recommandé le repos complet pour une période d'un mois et je vais les écouter. Je n'ai pas le goût de prendre des risques et de

mettre ma carrière en péril parce que je n'aurai pas été prudent. J'aime m'entraîner, j'adore m'entraîner, mais là, il va falloir que je passe le temps autrement... »



CUPCAKERIE et  
GÂTEAUX ARTISTIQUES  
**CakeGranby.com**  
194 Denison Est • 450 375-0520





**James Grondin #32**

**Ce soir à 19 h 30**  
au Stade Napoléon-Fontaine

**GUERRIERS de GRANBY**  
reçoivent  
Ducs de Longueuil

<http://guerriersgranby.com/>

Une collaboration de



**599, rue Principale**  
Granby  
450 378-2921  
[www.cantinechezben.com](http://www.cantinechezben.com)

# « Je suis très excité! »

Patrice Bosch reprend sa place derrière le banc des Inouk



MICHEL TASSÉ  
michel.tasse@lavoixdelest.ca



« J'ai un beau défi devant moi. Les Inouk sont toujours compétitifs et ils le seront encore, je vous le dis », affirme Patrice Bosch. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

**GRANBY — Ça ne surprendra personne: Patrice Bosch descendra derrière le banc des Inouk la saison prochaine, sept ans après avoir dirigé l'équipe pour la dernière fois.**

« Si Patrick (Gosselin) n'avait pas démissionné, je serais encore uniquement directeur général, a expliqué Bosch lundi après-midi, peu après que les Inouk aient publié un communiqué confirmant qu'il est le nouvel entraîneur en chef de la formation. En même temps, je n'ai jamais affirmé que je ne coacherais plus jamais et je suis très excité, honnêtement, à l'idée de retourner dans mes vieilles pantoufles. »

Bosch a eu une bonne discussion avec le président des Inouk, Marco Bernard, jeudi dernier. Et Bernard l'a convaincu qu'il était la meilleure personne pour diriger l'équipe.

« Marco a été convaincant et ça me tentait d'accepter. Mais encore fallait-il que j'ai le OK de mon employeur (Gaz Métropolitain),

question d'avoir les conditions nécessaires pour concilier le travail et le hockey. Aussitôt que j'ai eu le OK (lundi matin), j'ai avisé Marco que j'étais son nouvel entraîneur. »

Bosch, 44 ans, a dirigé son dernier match en novembre 2014, avec les Saguenéens de Chicoutimi. Il avouera candidement que la piqûre du coaching l'a repris un peu avant les Fêtes, l'an dernier.

« Mais Patrick était là et il faisait du bon travail. Au cours de l'hiver, je suis allé sur la glace quelques fois avec les Titans du Verbe Divin et j'ai donné un coup de main à mon frère Christian, qui est entraîneur au hockey mineur à Saint-Hubert. Puis, dernièrement, j'ai eu des échanges avec deux équipes de la LHJMQ, mais la question du travail n'était pas réglée. »

Chose certaine, on ne pourra pas

accuser Bosch d'être opportuniste. Après tout, personne ne s'attend à ce que les Inouk luttent pour le championnat la saison prochaine.

« Avoir voulu, j'aurais pu congédier Patrick et me retrouver derrière le banc d'une super équipe l'hiver passé. Mais je ne voulais pas. Là, j'ai un beau défi devant moi. Les Inouk sont toujours compétitifs et ils le seront encore, je vous le dis. »

## « J'AI HÂTE AU MOIS D'AOÛT! »

Puisque Patrice Bosch connaît l'équipe, l'organisation et la ville, il était effectivement le meilleur candidat à la succession de Patrick Gosselin. Il revient avec une équipe avec laquelle il a remporté 121 victoires en 205 matchs entre 2006 et 2010.

« La dernière fois que j'ai été

aussi excité grâce au hockey, c'est lorsque j'ai accepté de devenir entraîneur en chef des Saguenéens. Là, je travaille sur mon équipe et j'ai très hâte au mois d'août! »

Bosch, un résident de Chambly, ne sait pas encore qui seront ses adjoints. Il entend parler à Patrick Bergeron, qui travaillait avec Patrick Gosselin et qui était intéressé à lui succéder, et à David Cassabon, qui s'occupait des gardiens la saison dernière, au cours des prochains jours. Rémy Harrisson, on le sait, dirigera quant à lui les Montagnards de Saint-Gabriel-de-Brandon.

« C'est une question que je veux régler rapidement, c'est clair. Lorsqu'on va arriver au camp, je veux que tout soit clair, que tout le monde sache ce qu'il a à faire. »

## VAINQUEUR D'UN PREMIER TOURNOI PROFESSIONNEL À 16 ANS

# Auger-Aliassime continue de brûler les étapes

La Presse canadienne

**MONTRÉAL —** Il y a à peine un an, Félix Auger-Aliassime et son équipe de soutien à Tennis Canada dévoilaient qu'il passait chez les professionnels. Dimanche, il est devenu le septième plus jeune tennisman de l'histoire à gagner un tournoi. Jamais il n'aurait cru que cette première victoire viendrait aussi rapidement.

« C'est quelque chose que j'enviais peut-être davantage pour l'an prochain, a-t-il déclaré au cours d'une téléconférence, lundi. Mais c'est certain que je veux gagner tous les tournois. »

C'est en prenant la mesure du

Français Mathias Bourgue 6-4, 6-1 en finale de l'Omnium Sopra Steria de Lyon que l'athlète de Québec âgé de 16 ans et 10 mois a inscrit son nom entre ceux de Rafael Nadal et de Novak Djokovic sur cette liste. Seuls Michael Chang, Richard Gasquet, Bernard Tomic, Kent Carlsson et Marcos Ondruska ont fait mieux que ce trio.

Cette victoire pourrait maintenant forcer Auger-Aliassime et son équipe à revoir leurs objectifs.

« Je n'ai pas encore eu le temps de m'asseoir avec mon équipe d'entraîneurs pour revoir les nouveaux objectifs pour la fin de l'année. Je pense qu'on le fera plus dans une ou deux semaines. Mais c'est certain que oui, ça change un peu

la donne: classé 231e [il a fait un bond de 105 rangs au classement de l'ATP] ça me rapproche des qualifications en tournois du Grand Chelem. Jouer les qualifications à Flushing Meadows, ce serait quelque chose de bien. Ensuite, de tenter de terminer parmi les 200 meilleurs au monde à la fin de la saison, ce serait aussi très bien. »

Il était trop tôt pour confirmer ou non la présence d'Auger-Aliassime dans le tableau principal de la Coupe Rogers, dont le volet masculin sera présenté à Montréal en août prochain.

« Je ne sais pas encore (si je recevrai un laissez-passer). Mais peu importe que j'aie à passer par les qualifications ou non: ce sera

une super occasion pour moi de jouer devant ma famille, mes amis. Le but sera d'arriver en super forme et espérer jouer mon meilleur tennis. »

Sa conquête au tournoi de Lyon lui a permis d'accéder directement au tableau des Internationaux de Blois, en France.

Par la suite, on verra Auger-Aliassime dans plusieurs tournois au Canada.

« Je reviens pour le Challenger de Winnipeg, lors de la semaine du 10 juillet, suivi par Gatineau et Granby. Ensuite, ce sera une éventuelle invitation pour la Coupe Rogers et, à la fin août, le Challenger de Vancouver. »

# SPORTS

**REPÊCHAGE DE LA LNH**  
CALE MAKAR EN HAUT DE LA LISTE  
21





Innové  
pour exalter

L'ÉVÉNEMENT  
**APPROUVÉ** PAR LE  
FABRICANT  
**NISSAN**

Jusqu'au 30 juin, obtenez jusqu'à  
**1500\$ EN RABAIS ADDITIONNEL\***  
(Sur modèles sélectionnés)  
Dépêchez-vous!

**ROGUE**

OBTENEZ

**750\$** DE RABAIS  
ADDITIONNEL\*

(Sur les Rogue sélectionnés)



Rogue SL Platine illustré\*



Juke Nismo  
illustré\*

**JUKE**  
OBTENEZ

**1500\$** DE RABAIS  
ADDITIONNEL\*



Micra SR illustré\*

Sentra SR Turbo  
illustré\*

**MICRA SV** À BOÎTE  
AUTOMATIQUE

Location à partir de **160 \$** par mois,  
avec comptant initial de 995 \$.

C'EST COMME PAYER

**37\$**<sup>##</sup>  
/SEMAINE

PENDANT

**39**  
MOIS

**SENTRA SV** À BOÎTE  
AUTOMATIQUE

Location à partir de **214 \$** par mois,  
avec comptant initial de 995 \$.

C'EST COMME PAYER

**49\$**<sup>##</sup>  
/SEMAINE

PENDANT

**39**  
MOIS

**CARACTÉRISTIQUES  
APPROUVÉES PAR  
LE FABRICANT**



CLIMATISATION  
AVEC MICROFILTRÉ  
D'HABITACLE



RÉGULATEUR  
DE VITESSE



BOÎTE  
AUTOMATIQUE



CLÉ INTELLIGENTE  
ET DÉMARRAGE PAR  
BOUTON-POUSOIR



SYSTÈME  
TÉLÉPHONIQUE  
MAINS LIBRES  
BLUETOOTH<sup>MD1</sup>

CONSULTEZ **CHOISISSEZNISSAN.CA** POUR PLUS DE DÉTAILS. | L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES NISSAN DU QUÉBEC

Offres en vigueur du 17 au 30 juin 2017. Les offres de location sont basées sur une allocation de 20 000 km / an (allocation totale de 65 000 km pour un terme de 39 mois) avec kilométrage additionnel à 0,10 \$ / km. Le premier paiement est requis à la signature du contrat. Les frais d'inscription auprès du RDPRIK et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 77 \$ au total) ne sont pas compris et sont payables à la signature du contrat. Les offres à la location des modèles illustrés 2017 suivants : Micra SR à boîte automatique / Sentra SR Turbo à boîte manuelle sont pour un terme de 39 mois et équivalent à 39 mensualités de 265 \$ / 274 \$ (avec 0 \$ en comptant initial) lorsqu'ils sont loués par l'entremise de NCF. Taxes, immatriculation, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et assurances en sus, et exigés à la signature du contrat. Les paiements ne peuvent être faits hebdomadairement. Ils sont uniquement mentionnés à titre informatif. \* Le rabais additionnel de 750 \$ / 1 500 \$ est applicable à l'achat au comptant, à la location ou au financement d'un Rogue (Y66RG17 AA10 / Y66BG17 AA10 / Y66SG17 AA10 / Y66CG17 AA10 / Y66CG17 TE10 / Y66CG17 NV10 / Y66DG17 PL10 / Y66DH17 PRI0) / Juke neuf 2017. Le montant du rabais sera déduit du prix de vente négocié avant les taxes. 1. La disponibilité de certaines options dépend de la compatibilité BluetoothMD du téléphone cellulaire. Veuillez consulter le mode d'emploi de l'appareil pour obtenir des détails. Le nom et les logos BluetoothMD sont la propriété de Bluetooth SIG inc. et sont utilisés sous licence par Nissan. Les offres sont sous réserve de l'approbation de crédit par Nissan Canada Finance, elles peuvent être préavis, prolongées ou annulées sans préavis. Modèles illustrés à titre indicatif. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Visitez [www.choisisseznissan.ca](http://www.choisisseznissan.ca) ou votre concessionnaire Nissan du Québec participant pour tous les détails. Des conditions s'appliquent. © Nissan Canada Inc., 2017.